



气动抽接废油机

Pneumatic Waste Oil Extractor

Pneumatischer Abrollabsauger

Пневматическая машина для откачки и сбора обработанного масла

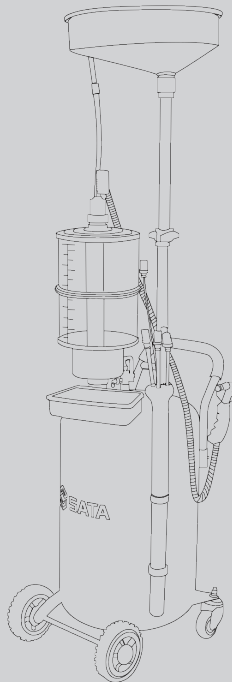
에어 폐유 펌핑 웨이스트기

Bomba pneumática de óleo para óleo desperdiçado

空気圧廃油抜き取り・集め装置

Máquina neumática de bombeo y recogida de aceite residual

AE5701/AE5702/AE5704



使用说明书 \ User's Manual \ Bedienungsanleitung \ Инструкция по эксплуатации  
사용설명서 \ Manual de instruções \ 取扱説明書 \ Manual del uso



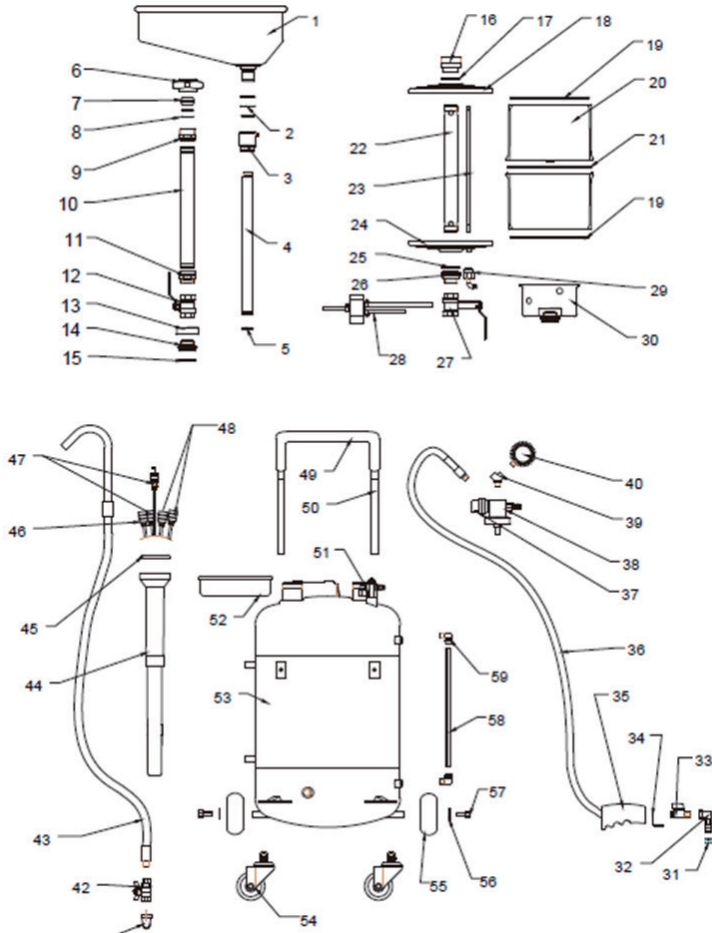


## 目 录

第一章 产品简介 .....	4
第二章 系列产品结构和组件结构示意图: .....	8
第三章 使用目的 .....	10
第四章 危险、警告事项 .....	10
第五章 抽排油使用方法 .....	10
第六章 接油使用方法 .....	11
第七章 检查事项 .....	11
第八章 常见故障及处理 .....	11
第九章 注意事项 .....	12
第十章 产品的保修规定 .....	12

## 第一章 产品简介

我公司生产的气动抽、接油系列产品，采用压缩空气为动力源，特别适合于有防爆等要求的场所作业。整机密封性好，抽接油功能可靠，升降杆采用双节可调，操作方便。量杯材质有高强度和耐腐性，产品采用偏心接油盘，增大接油区域面积。抽油时必须针对不同型号的汽车、机械设备的油箱注油孔径选用相应管径的抽油管，直接从油箱内抽取废旧机油。

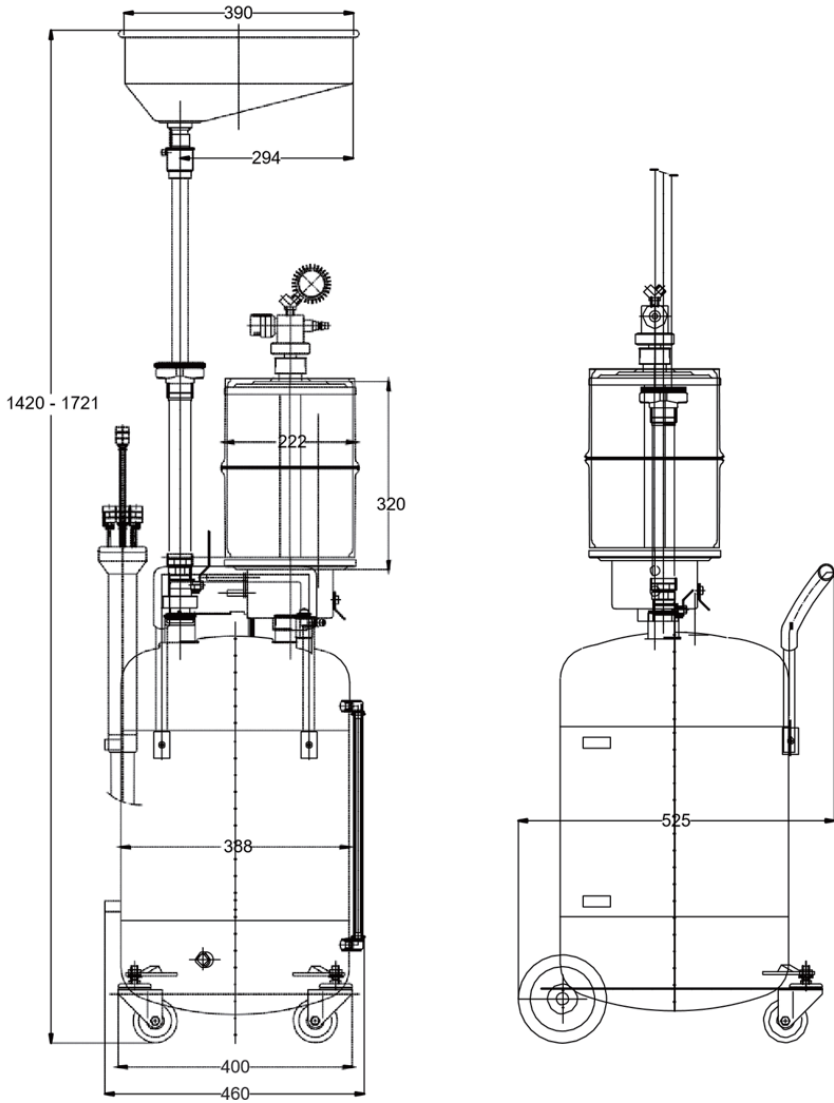


以上机型为 AE5701 结构，仅作参考，其它具体各机型结构有差异。

**AE5701、AE5702、AE5704 Oil Drainer Parts list**

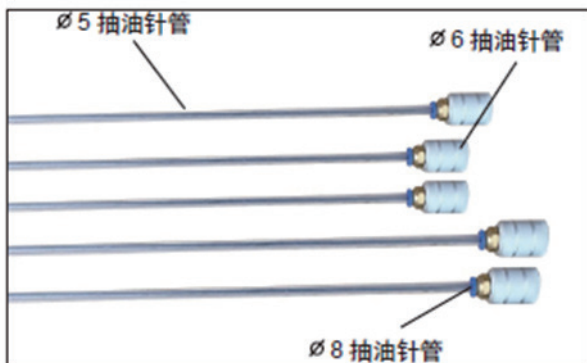
No.	Part No.	Name	No.	Part No.	Name	No.	Part No.	Name
1	AE5701-5	Oil funnel	21	AE5701-25	O seal ring	41	AE5701-45	Oil draining bend tube
2	AE5701-6	O seal ring	22	AE5701-26	Central oil tube	42	AE5701-46	Ball valve
3	AE5701-7	Connecting nut	23	AE5701-27	Metal air tube	43	AE5701-47	Oil draining hose
4	AE5701-8	Inner lifting support	24	AE5701-28	Lower cover	44	AE5701-48	Suction probe holder
5	AE5701-9	O seal ring	25	AE5701-29	O seal ring	45	AE5701-49	Cover
6	AE5701-10	Locking nut	26	AE5701-30	Lower cover nut	46	AE5701-50	5 suction probe
7	AE5701-11	Locking ring	27	AE5701-31	Ball valve	47	AE5701-52	6 suction probe
8	AE5701-12	O seal ring	28	AE5701-32	Valve part	48	AE5701-53	8 suction probe
9	AE5701-13	Joint	29	AE5701-33	Air connecting	49	AE5701-54	Handle pad
10	AE5701-14	Outer lifting support	30	AE5701-34	Valve body cover	50	AE5701-55	Handle
11	AE5701-15	Joint	31	AE5701-35	O seal ring	51	AE5701-56	Air inflow part
12	AE5701-16	Ball valve	32	AE5701-36	Oil suction head	52	AE5701-57	Tool tray
13	AE5701-17	Base inner ring	33	AE5701-37	Ball valve	53	AE5701-58	Oil tank
14	AE5701-18	Nut connection	34	AE5701-38	Oil suction hook	54	AE5701-59	Steering wheel
15	AE5701-19	O seal ring	35	AE5701-39	Handle bar	55	AE5701-60	Directional wheel
16	AE5701-20	Upper cover nut	36	AE5701-40	Suction hose	56	AE5701-61	Washer
17	AE5701-21	O seal ring	37	AE5701-41	Silencer	57	AE5701-62	Screw
18	AE5701-22	Upper cover	38	AE5701-42	Generator part	58	AE5701-63	Level indicator
19	AE5701-23	O seal ring	39	AE5701-43	T- joint	59	AE5701-64	Bend head
20	AE5701-24	Measuring cup	40	AE5701-44	Vacuum gauge			

**Dimension:**



以下为客户选配件:

1. 耐超高温探针管



2. 专用吸油接头



3. 延伸接油盘



## 第二章 系列产品结构和组件结构示意图：

AE5701



AE5702





AE5704



量杯总成:



## 第三章 使用目的

本产品使用可接收和抽取汽车油箱内的废油两种方式工作，当罐体内废油达到指定位置左右时停止，最后从罐体下方的排油管中排出。本产品可移动到指定位置，方便快捷。

## 第四章 危险、警告事项

### 1) 警告标签的粘贴位置以及内容

使用气动抽接废油机时，请完全按照使用说明书上所注明的安全事项进行操作。如果安装使用说明书丢失或警告标签剥落、污损、请务必与销售商联系。各机器贴有左图所示的警告标签，请确认有无。

### 2) 危险警告事项

#### 2.1 禁止分解

因本产品利用真空压力工作，各部分严格密封，如果随意分解将导致本设备无法工作或引发安全事故。

#### 2.2 请在理解清楚安装使用说明书后使用

如操作有误，有可能会发生意外伤害事故。

油阀开关标：加气排油时或罐体内有气压时，请关闭量杯球阀。

量杯警示标：请勿用于抽取刹车油等腐蚀性液体。

## 第五章 抽排油使用方法

工作原理：利用空气压缩原理，使用特殊设计的真空发生器装置，同时将透明量杯和储油罐内抽真空，产生一定程度的真空压力差，通过抽油管，将机油抽进透明量杯或储油罐内。然后，在外界空气压力的作用下将罐内废油陆续排到废油收集容器内。

### 1) 带量杯机型抽真空

使用自平衡量杯抽接油设备，抽真空之前，必须关闭本机器除量杯下部球阀外所有球阀，将经过净化的压缩空气快速接嘴接到真空发生器装置前进风嘴处，开始对量杯和罐体同时抽真空（此时，与量杯下方球阀是否打开无关），抽真空过程中，仔细观察真空表指针，当指针到达红色刻度区域，之后，切断气源，完成对透明量杯的抽真空操作。

### 2) 无量杯机型抽真空

关闭所有球阀，将压缩空气接到真空发生器上，对罐体进行抽真空。

### 3) 抽油

a) 将本设备移动到需抽油的汽车或机械设备旁，根据需抽油设备的抽油口实际尺寸及其结构选择合适的抽油针管插入抽油接口处

b) 将抽油针管插入待抽吸的油品内部，开启该处球阀，油品将陆续被抽吸到透明量杯内，吸油完成后及时关闭抽油管球阀。

### 4) 排油

a) 将量杯内所收集的废油排入罐体打开量杯下部球阀，透明量杯内油品将陆续排到储油罐内；

b) 将储油罐内的油品排到收集容器内

①自然排油：打开储油罐上除排油弯管处球阀外所有球阀，让罐体内部与外部空气相连，将排油弯管出口挂到废油收集容器内，打开罐体下部排油出口处球阀，在大气压力作用下将废油陆续排到收集容器内（排油弯管出口处一定要低于罐体内液面）

②加压排油：关闭量杯下面球阀，托盘升降杆处球阀，在罐体进气嘴处接入1bar压缩空气，将排油管挂于废油收集容器内，使压缩空气进入罐体；打开排油管下部球阀，在压缩空气作用下，储油罐内废油将陆续被排到废油收集容器内。（罐体内的压力，超过1.5bar时，安全阀自动打开，此时，切断气源）。排油时，请握紧排油管弯钩或固定排油管弯钩。

## 第六章 接油使用方法

将该设备放置在适合位置，调节油盆升降杆适当高度，转动偏心接油盘于放油口下方，打开接油盘下面球阀，开始放接油，等到放油完成后，油流进接油盘和罐体中，关闭球阀，设备移开接油位置。

## 第七章 检查事项

### 1) 工作前检查

每天工作前，关闭所有球阀，对量杯和罐体进行抽真空，然后仔细观察真空表指针的变化，辨别各部件组装处是否有漏气情况发生。如有请联系销售商解决，以免造成财产损失或人身事故。注意：抽真空过程中，仔细观察真空表指针，当指针到达红色刻度区域，切断压缩空气进气源，完成抽真空操作。

### 2) 定期检查

#### a) 漏气检查

#### b) 漏油检查

c) 请确认软管接头金属零件是否损坏、变形、磨损以及是否有污渍。

注意：关于定期检查，建议利用专业人员的完整的检查制度。详细情况请咨询销售商。

### 3) 完工检查

作业结束后，将本产品各部位上粘着的污渍（水、杂物、油等）擦拭干净。如发现异常时，立即联系销售商。

### 4) 其它注意事项：

#### 4.1 检查上的注意事项

a) 工作前及定期检查，请一定按使用说明书的内容实施；

b) 不要将本产品用于与抽接废机油无关的用途。

#### 4.2 使用上的注意事项

a) 严禁本产品与火或腐蚀性液体接触；

b) 使用时不要超出常用压力范围。

## 第八章 常见故障及处理

在断定为故障前，请仔细阅读使用说明书，并对照下列检查事项。如仍然处于异常状态中，请联系销售商。

故障	原因	处理方法
真空度达不到	气压不足	调节气流压力使之达到指定压力
	量杯破裂	联系销售商更换
	真空表损坏	联系销售商更换
	除量杯进气口外的球阀未关闭	关闭除量杯进气口外所有球阀
	真空发生器损坏	联系销售商更换
抽油速度慢	真空不足	待真空达到指定数值时再使用
	抽油针管管接处 O 型密封圈损坏	联系销售商更换
	有漏气现象	与销售商联系，在指导下判断漏气部位

## 第九章 注意事项

- 1) 排油时使用的空气压力为 1 bar;
- 2) 透明量杯禁止使用及接触天那水、香蕉水、醛类、酮类等强腐蚀性溶剂;
- 3) 量杯尽量不要集油太满 (废油接近 3/4 容积时), 以免影响抽油速度;
- 4) 当量杯内或罐体内真空压力不足, 抽油速度减慢时, 可将量杯或罐体抽真空后继续抽油;
- 5) 完成排油工作后, 罐体下部排油管出口处球阀必须关闭;
- 6) 对本设备外部的清洁, 只能用柔软的抹布和中性清洁, 切勿用硬物抹擦或带腐蚀性的和易燃性的液体接触机器表面;
- 7) 使用时, 如机器出现异常故障, 请速与销售商或厂商联系。

## 第十章 产品的保修规定

### 1) 保修规定

在保修期内, 并且在完全遵守安装使用说明书、标签上的注意事项进行操作的情况下发生故障时, 本公司有责任进行无偿修理、调换部件以及寄送更换部件。

- 2) 在下列情况下发生的故障, 不属于保修范围之内。
  1. 因使用不当、检查、保管等工作疏忽, 而发生的故障及损坏。
  2. 因随意变更 (改造), 对产品的构造产生不良作用, 因此产生的故障及损坏。
  3. 发生因消耗品自然损耗而需要更换的情况。
  4. 火灾、地震、风灾水害、其它不可抵抗的外部原因引起的故障及损坏。
  5. 因使用非指定的部件引起的故障及损坏。
  6. 保修手续不齐全。(例: 无型号和机体号码的联络等)
  7. 因安装操作的原因产生的故障及损坏。

另外, 用于本产品以及其它附件的软管、O 型密封圈、橡胶部件等属于自然消耗品, 不属于保修范围之内。

注意: 本产品因锈、腐蚀、水等产生的故障不属于保修范围之内

### 3) 保修申请方法

根据上記规定, 申请保修请联系销售商。销售商负责必要手续的办理。

另外, 保修的一些具体情况, 由本公司决定。尽请合作谅解。

### 4) 售后服务

- a) 状况不良时 请参照安装使用说明书中的 [故障和处理] 项
- b) 状况仍不良 根据产品保修规定, 请委托销售商负责修理。
- c) 保修期内的修理 保修期为 1 年, 根据产品保修规定提供免费修理。
- d) 保修期后的修理 请与销售商商谈

如经修理仍能保持产品机能, 满足用户要求, 提供有偿修理。

关于售后服务详细情况, 如有其它不清楚的问题, 请咨询询问销售商。

联系时, 请告之以下事项。

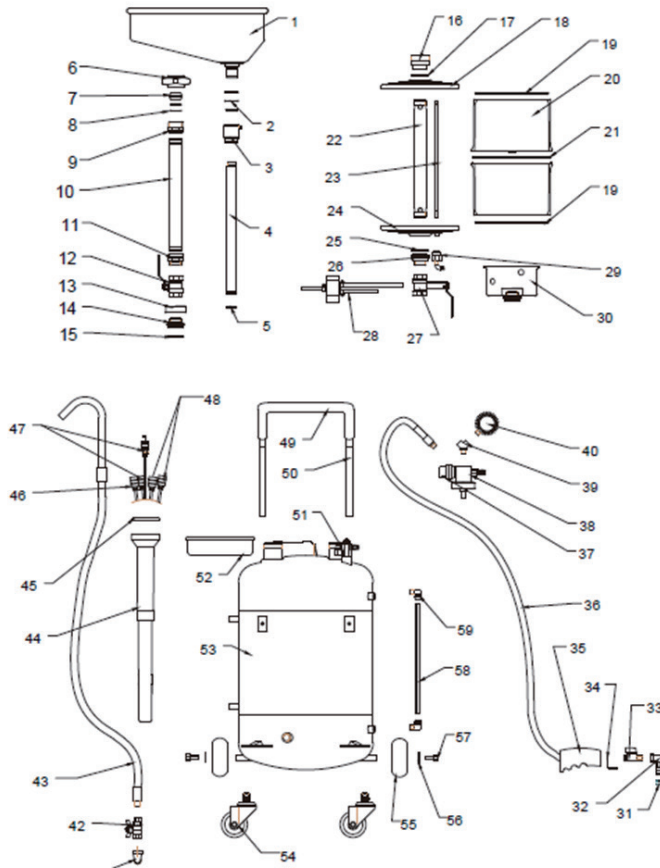
型号、主机号码 (制造号码), 购入年月日、故障状况 (尽可能详细)。

## Table of Contents

Chapter I	Product Introduction.....	14
Chapter II	Structure Diagram of Products and Components:.....	16
Chapter III	Intended Use .....	18
Chapter IV	Dangers and Warnings .....	18
Chapter V	Oil Extracting and Draining Methods .....	18
Chapter VI	Oil Collecting Methods.....	19
Chapter VII	Inspections .....	19
Chapter VIII	Common Faults and Troubleshooting .....	20
Chapter IX	Considerations.....	20
Chapter X	Warranty .....	21

## Chapter I Product Introduction

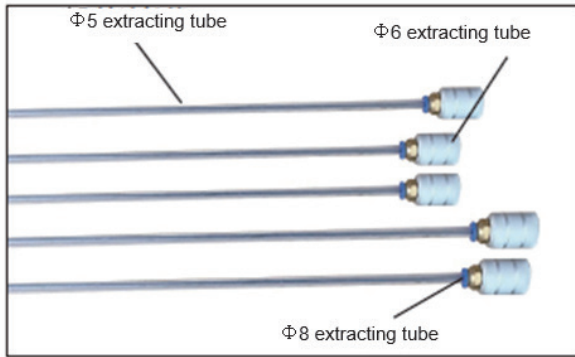
SATA's pneumatic oil extractors are powered by compressed air and particularly suitable for explosion-proof workplace. The equipment is well sealed and functions reliably. The extension rod is adjustable with two sections and easy to operate. The measuring glass is made of high strength and corrosion resistant material. The product is equipped with an eccentric oil tray to increase the collecting area. The extracting tube selected to take waste oil from oil tank must fit the oil fillers on oil tanks of different types of vehicles and mechanical equipment in diameter.



The figure above is the structure diagram of 97231 series and thus is for reference only. Other models have different structures.

The following options are available for customers:

- 1.1. Ultra-high temperature resistant tube



- 2. Special oil suction joint



- 3. Extended oil tray



**Chapter II Structure Diagram of Products and Components:**

97231:



97232:





97233:



97234:



Pneumatic balancing measuring glass assembly in 3893 structure:



## Chapter III Intended Use

The product is designed to extract and collect the waste oil from vehicle oil tank. It stops when the waste oil reaches the specified level, and then the waste oil will be discharged through the drain pipe below the tank. The product can be moved to the specified location in a convenient and fast way.

## Chapter IV Dangers and Warnings

### 1) Location and information of warning labels

Please operate the equipment in strict accordance with the safety considerations in the Operation Instruction. If the Operation Instruction is missing or the warning labels peel off or are stained, please contact the distributor. Please check whether each machine is attached with the warning labels shown on the left.

### 2) Dangers and warnings

#### 2.1 Do not disassemble the product

All parts are tightly sealed as the product works under vacuum pressure. The disassembly without approval will result in failure or accidents.

#### 2.2 Please read the Operation Instruction carefully prior to use

Any improper operation may cause casualties.

Warning label on oil valve switch: Please close the measuring glass ball valve during air charging and oil drainage or when there is air pressure in the tank.

Warning label on measuring glass: Never use it for extraction of corrosive liquids (e.g. brake fluid) are.

## Chapter V Oil Extracting and Draining Methods

Working principle: Based on the air compression principle, a specially designed vacuum generator is used to vacuum both the transparent measuring glass and the oil tank such that a certain degree of vacuum pressure difference is generated and the oil will be sucked into the measuring glass or oil tank through the extracting tube. Then, the waste oil in the tank will be discharged into the collection container.

continuously under external air pressure.

1) Vacuuming of model with measuring glass

Before the oil extractor with self-balancing measuring glass is vacuumed, be sure to close all ball valves except the one below the measuring glass, connect the quick coupling of the purified compressed air fast nozzle to the air inlet in front of the vacuum generator to start vacuum both the measuring glass and the oil tank simultaneously, no matter whether the ball valve below the measuring cup is opened or not. During the process, carefully observe the vacuum meter, and when the pointer falls in the red area, cut off the air supply.

2) Vacuuming of model without measuring glass

Close all ball valves and supply compressed air to vacuum generator to vacuum the oil tank.

3) Oil extracting

a) Move the equipment to the vehicle or machine where oil is to be extracted. Insert an appropriate extracting tube into the oil port according to the port size and structure

b) Insert the extracting tube into the oil to be extracted and open the ball valve located here to discharge the oil to the transparent measuring glass continuously. Then close the valve immediately.

4) Oil drainage

a) Drain the waste oil in the measuring cup into the oil tank: open the ball valve below the measuring glass to discharge the oil in the measuring glass to the oil tank continuously;

b) Discharge the oil in the oil tank into the collection container

① Natural oil drainage: Open all ball valves on the oil tank except the one at the drain elbow to connect the tank with outside air. Put the oil outlet of the elbow in the container, and open the ball valve at the oil outlet below the tank to drain the waste oil into the container continuously under atmospheric pressure (the outlet of the elbow must be lower than the oil level in tank)

② Pressurized oil drainage: Close the ball valves below the measuring glass and at the tray extension rod. Supply 1 bar compressed air from the tank air inlet, put the drain pipe in the container and fill the tank with compressed air; open the ball valve below the drain pipe to discharge the waste oil in the tank to the container continuously under the action of compressed air. (When the pressure in the tank exceeds 1.5 bar, the safety valve opens automatically and the air supply is cut off at this time). When discharging oil, please hold or fix the drain pipe hook.

## Chapter VI Oil Collecting Methods

Place the equipment properly, adjust the oil tray extension rod to proper height, rotate the eccentric oil tray to the position under the oil outlet, open the ball valve below the oil tray to discharge oil. After the oil is discharged into the oil tray and the tank completely, close the ball valve and move away the equipment.

## Chapter VII Inspections

1) Pre-work inspection

Prior to daily work, close all ball valves, vacuum the measuring glass and the oil tank, and then carefully observe the vacuum meter to identify whether the locations where all parts are assembled leak. In case of any leakage, please contact the distributor to prevent property loss or human injury. Attention: In the vacuuming process, carefully observe the vacuum meter. When the pointer falls in the red area, cut off the compressed air supply.

2) Regular inspection

a) Air leakage

b) Oil leakage

c) Please check the metal parts at the hose connection for any damage, deformation, wear, and stain.

Attention: It is suggested to follow the complete inspection system of professionals to carry out regular inspection. For details, please consult the distributor.

3) Completion inspection

After the operation, wipe the stains (water, sundries, oil, etc.) on all parts of the product. In case of any abnormalities, contact the distributor immediately.

4) Other considerations:

4.1 Inspection

a) Pre-work and regular inspections shall be carried out in accordance with the Operation Instruction;

b) Do not use this product for other purposes.

4.2 Use

a) Do not make the product contact with fire or corrosive liquids;

b) Do not exceed the normal pressure.

## Chapter VIII Common Faults and Troubleshooting

Prior to failure identification, please read the Operation Instruction carefully to check the following items. If the equipment still runs improperly, please contact the distributor.

Fault	Causes	Troubleshooting
Low vacuum level	Insufficient air pressure	Adjust the air pressure to the specified limit
	Measuring glass broken	Contact the distributor for replacement
	Vacuum meter damaged	Contact the distributor for replacement
	Ball valves not closed except that at the air inlet of measuring glass	Close those ball valves
	Vacuum generator damaged	Contact the distributor for replacement
Slow extracting	Insufficient vacuum	Do not use until the vacuum reaches the specified value
	O-ring at the joint of extracting tube damaged	Contact the distributor for replacement
	Leakage	Contact the distributor to identify the leakage location under guidance

## Chapter IX Considerations

- 1) The air pressure for oil discharging is 1 bar;
- 2) The transparent measuring glass is forbidden to contain and contact with strong corrosive solvents such as thinner, banana oil, aldehydes and ketones;
- 3) The measuring glass shall not be filled with too much waste oil (up to 3/4) so as not to slow the extracting;
- 4) In case of insufficient vacuum pressure in the measuring glass or tank and slowed extracting, stop extracting and vacuum the measuring glass or tank;
- 5) After the waste oil is completely discharged, the ball valve at the outlet of the drain pipe below the tank must be closed;
- 6) Clean the outside of the equipment only with soft cloth dipped with neutral cleaner rather than hard object dipped with corrosive and flammable liquids;
- 7) In case of any operating trouble, please contact the distributor or manufacturer as soon as possible.

## Chapter X Warranty

### 1) Warranty

In case any failure occurs within the warranty period, SATA will take the responsibility for repairing, replacing parts and sending replacement parts free of charge, provided the operation is performed in full compliance with the Operation Instruction and labels.

2) Faults that occur in the following cases are not covered by the warranty.

1. Faults and damages caused by improper use, inspection and storage.
2. Faults and damages caused by the negative effect of random alterations (modifications) on the product structure.
3. Normal replacement of consumables because of their natural losses.
4. Faults and damages caused by fires, earthquakes, wind disasters, floods and other force majeure factors.
5. Faults and damages caused by the use of non-specified components.
6. The incomplete warranty procedures. [E.g.: Information on model and body number unavailable]
7. Faults and damages caused by installation.

Besides, the hoses, O-rings and rubber parts for this product and other accessories are natural consumables and are not covered by the warranty.

Attention: Faults caused by rust, corrosion and water do not fall within the warranty scope

### 3) Applications for warranty

According to the above provisions, please contact the distributor for warranty. The distributor is responsible for the necessary procedures.

In addition, the special conditions of warranty are at the final decision of SATA. Please understand and cooperate.

### 4) After-sales services

- a) Abnormality occurs Refer to the [Common Faults and Troubleshooting] in the Operation Instruction
- b) Abnormality persists Please contact the distributor to repair according to the warranty requirements.
- c) Repair within the warranty period The warranty period is 1 year. Free repairs will be provided according to the warranty requirements during this period.
- d) Repair after the warranty period Please consult with the distributor

If the product functions properly and satisfies the user's requirements after repair, the repair will be charged.

If there is any doubt about the details of after-sales services, please consult the distributor.

Please tell the distributor the following information.

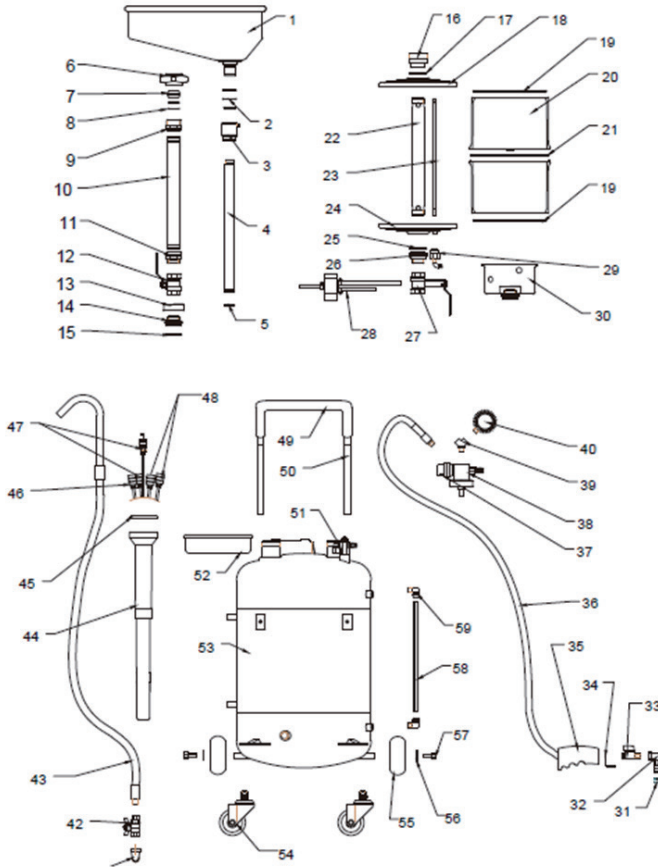
Model, equipment number (manufacturing number), purchase date, fault symptoms (as detailed as possible).

## Verzeichnis

<b>Kapitel I</b>	<b>kurze Einführung der Produkte .....</b>	<b>23</b>
<b>Kapitel II</b>	<b>Schematische Darstellung der Struktur und der Bauteilstruktur der Serienprodukte: .....</b>	<b>25</b>
<b>Kapitel III</b>	<b>Verwendungszweck.....</b>	<b>27</b>
<b>Kapitel IV</b>	<b>Gefahr, Warnhinweise.....</b>	<b>27</b>
<b>Kapitel V</b>	<b>Anwendung der Methode des Pumpens und der Entwässerung von Öl .....</b>	<b>27</b>
<b>Kapitel VI</b>	<b>Verwendung von Ölzunahme .....</b>	<b>28</b>
<b>Kapitel VII</b>	<b>Inspektionsgegenstände .....</b>	<b>28</b>
<b>Kapitel VIII</b>	<b>Gemeinsame Fehler und Behandlung .....</b>	<b>29</b>
<b>Kapitel IX</b>	<b>Dinge, die Aufmerksamkeit brauchen .....</b>	<b>29</b>
<b>Kapitel X</b>	<b>Gewährleistungsbestimmungen für Produkte .....</b>	<b>30</b>

## Kapitel I kurze Einführung der Produkte

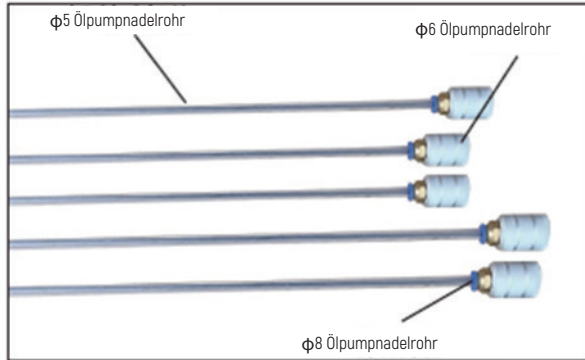
Die von uns hergestellte Serie von pneumatischen Pump- und Empfangsölprodukten nutzt Druckluft als Stromquelle, die sich besonders für den Einsatz an Orten mit explosions-sicheren Anforderungen eignet. Die gesamte Maschine verfügt über eine gute Dichtungsleistung und eine zuverlässige Ölpump- und Empfangsfunktion. Die Hebestange ist mit doppelten Gelenken verstellbar und lässt sich einfach bedienen. Der Messbecher hat eine hohe Festigkeit und Korrosionsbeständigkeit. Das Produkt nimmt exzentrisches Öl, das eine Pfanne erhält, um die Fläche der Ölzubereitungsfläche zu vergrößern. Beim Pumpen von Öl ist es notwendig, ein Ölpumpnadelrohr mit entsprechendem Durchmesser für die Ölfüllöffnung des Öltanks verschiedener Automobile und mechanischer Geräte auszuwählen und direkt Altöl aus dem Öltank zu gewinnen.



Das obige Modell hat eine Struktur von 97231, die nur als Referenz dient. Andere spezifische Modelle haben unterschiedliche Strukturen.

Es folgen Kundenoptionen:

1. Ultra-Hochtemperaturbeständige Sondenröhre



2. Spezielles Ölsauggelenk



3. Удлиненный маслосборник





**Kapitel II Schematische Darstellung der Struktur und der Bauteilstruktur der Serienprodukte:**

97231:



97232:



97233:



97234:



Конструкции узлов 3893 Пневматическая балансирующая мензурка в сборе:



### Kapitel III Verwendungszweck

Dieses Produkt funktioniert auf zwei Arten: Es kann das Altöl im Automobilöltank aufnehmen und extrahieren. Wenn das Altöl im Tank die angegebene Position erreicht, stoppt es und wird schließlich aus dem Ölabflussrohr unter dem Tank entladen. Dieses Produkt kann an die angegebene Position verschoben werden, die bequem und schnell ist.

### Kapitel IV Gefahr, Warnhinweise

1) Lage und Inhalt der Warnhinweise

Bei der Verwendung des pneumatischen Altölabsaugers arbeiten Sie bitte in voller Übereinstimmung mit den in der Bedienungsanleitung angegebenen Sicherheitsfragen. Wenn die Installationsanleitung verloren geht oder die Warnhinweise abgeschält oder verschmutzt sind, wenden Sie sich bitte an den Verkäufer. Jede Maschine hat ein Warnschild auf der linken Seite, bitte bestätigen Sie, ob es eine.

2) Gefahrenwarnung

2.1 Demontage ist verboten

Da dieses Produkt unter Vakuumdruck arbeitet, sind alle Teile dicht verschlossen. Wenn es nach Belieben zerlegt wird, funktioniert diese Ausrüstung nicht oder verursacht keine Sicherheitsunfälle.

2.2 Bitte verwenden Sie es, nachdem Sie die Installation und die Anweisungen klar verstanden haben.

Ist die Operation falsch, kann es zu Unfällen kommen.

Schalter des Ölventils: Bitte schließen Sie das Maßkassen-Kugelventil beim Befüllen und Abladen von Öl oder bei Luftdruck im Tank.

Warnschild für die Messung der Tasse: Verwenden Sie nicht, um korrosive Flüssigkeiten wie Bremsöl zu extrahieren.

### Kapitel V Anwendung der Methode des Pumpens und der Entwässerung von Öl

Hinweis: Im Hinblick auf regelmäßige Inspektionen wird vorgeschlagen, ein komplettes Inspektionssystem für Fachkräfte zu verwenden. Bitte wenden Sie sich an den Verkäufer für Details.

### 3) Fertigstellungsprüfung

Nach Abschluss der Operation die Flecken (Wasser, Sundries, Öl, etc.), die an verschiedenen Teilen des Produktes befestigt sind, abwischen. Sollte sich eine Anomalie feststellen, wenden Sie sich umgehend an den Verkäufer.

### 4) andere Dinge, die Aufmerksamkeit erfordern:

#### 4.1 Vorsichtsmaßnahmen in der Inspektion

A) vor der Arbeit und regelmäßig zu überprüfen, stellen Sie bitte sicher, dass Sie nach dem Inhalt der Gebrauchsanweisung zu implementieren;

B) verwenden Sie dieses Produkt nicht für Zwecke, die nicht mit dem Pumpen von Altmotoröl zu tun haben.

#### 4.2 Vorsichtsmaßnahmen im Einsatz

A) es strengstens verboten ist, dieses Produkt mit Feuer oder korrosiver Flüssigkeit in Verbindung zu setzen;

B) den üblichen Druckbereich bei der Verwendung nicht überschreiten

## Kapitel VI Verwendung von Ölzunahme

Stellen Sie die Ausrüstung in eine geeignete Position, passen Sie die entsprechende Höhe der Ölpfanne Hebestange an, drehen Sie die exzentrische Ölzubehaltungspfanne unter der Ölabflussöffnung, öffnen Sie das Kugelventil unter der Ölzubehaltungspanne und beginnen Sie zu entwässern und zu empfangen. Wenn der Ölabfluss abgeschlossen ist, fließt das Öl in die Ölschaufanne und den Tankkörper, schließt das Kugelventil, und die Ausrüstung bewegt sich von der Ölempfangposition weg.

## Kapitel VII Inspektionsgegenstände

### 1) Vor- und die Arbeitskontrolle

Vor der täglichen Arbeit alle Kugelventile schließen, den Messbecher und den Tank absaugen und dann die Veränderungen des Zeigers der Vakuumspur sorgfältig beobachten, um festzustellen, ob an den Montageteilen Luftleckage vorhanden sind. Wenn ja, wenden Sie sich bitte an den Verkäufer, um das Problem zu lösen, um keine Eigentumsverluste oder persönliche Unfälle zu verursachen. Hinweis: Während des Vakuumisierungsprozesses den Zeiger der Vakuumspur sorgfältig beobachten. Wenn der Zeiger den roten Bereich erreicht, schneiden Sie die Drucklufteinlassquelle ab, um den Vakuumisierungsvorgang zu vervollständigen.

### 2) Regelmäßige Inspektion

A) Luftleckage-Check

B) Ölpest

C) bitte bestätigen Sie, ob die Metallteile des Schlauchanschlusses beschädigt, verformt, abgetragen und gebeizt sind.

## Kapitel VIII Gemeinsame Fehler und Behandlung

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und prüfen Sie die folgenden Punkte, bevor Sie den Fehler beurteilen. Wenn Sie sich noch in einem ungewöhnlichen Zustand befinden, wenden Sie sich bitte an den Verkäufer.

Fehler	Grund	Verarbeitungsmethode
Der Vakuumspiegel ist nicht zu erreichen.	Unzureichende Luftfracht	Passen Sie den Luftstromdruck an den angegebenen Druck an.
	Der Messbecher brach.	Wenden Sie sich an den Verkäufer, um Ersatz zu erhalten.
	Vakuumspur beschädigt	Wenden Sie sich an den Verkäufer, um Ersatz zu erhalten.
	Das Kugelventil außer dem Lufteinlass des Messbechers ist nicht geschlossen.	Schließen Sie alle Kugelventile mit Ausnahme des Lufteinlaufs des Messbechers.
	Der Vakuumpgenerator ist beschädigt.	Wenden Sie sich an den Verkäufer, um Ersatz zu erhalten.
Langsame Pumpgeschwindigkeit	Unzureichende Vakuum	Warten Sie, bis das Vakuum den angegebenen Wert erreicht, bevor Sie ihn verwenden.
	Die O-Ring-Dichtung am Gelenk des Ölfördernadelrohrs ist beschädigt.	Wenden Sie sich an den Verkäufer, um Ersatz zu erhalten.
	Es gibt Luftleckage	Setzen Sie sich mit dem Verkäufer in Verbindung und beurteilen Sie den Leckort unter Anleitung.

## Kapitel IX Dinge, die Aufmerksamkeit brauchen

- 1) Der Luftdruck, der für die Ölableitung verwendet wird, beträgt 1 bar;
- 2) Transparente Messbecher sind verboten, mit starken korrosiven Lösungsmitteln wie dünneren, Bananenöl, Aldehyden und Ketonen umzugehen und zu kontaktieren.
- 3) Versuchen Sie nicht, zu viel Öl in den Messbecher zu sammeln (wenn das Altöl in der Nähe von 3/4 Volumen liegt), um die Pumpengeschwindigkeit nicht zu beeinflussen;
- 4) Wenn der Vakuumdruck im Messbecher oder Tankkörper nicht ausreicht und die Pumpengeschwindigkeit verlangsamt wird, kann der Messbecher oder der Tankkörper saugig werden und das Pumpen kann weitergehen;
- 5) Nachdem der Ölabfluss abgeschlossen ist, muss das Kugelventil am Ausgang des Ölabflussrohrs am unteren Teil des Tankkörpers geschlossen werden;
- 6) Nur weiches Tuch und neutrale Reinigung können verwendet werden, um das Äußere der Geräte zu reinigen. Nicht mit harten Gegenständen oder korrosiven und brennbaren Flüssigkeiten wischen Kontakt mit der Maschinenoberfläche.
- 7) Bei der Verwendung, wenn die Maschine ungewöhnliche Fehler hat, wenden Sie sich bitte schnell an den Verkäufer oder Hersteller.

## Kapitel X Gewährleistungsbestimmungen für Produkte

### 1) Garantiesregelungen

Während der Gewährleistungsfrist und bei Ausfall unter der Bedingung, dass die Montage- und Gebrauchsanweisungen sowie die Vorsichtsmaßnahmen auf dem Etikett vollständig eingehalten werden, ist das Unternehmen für die Reparatur, den Austausch von Teilen und das Freiersand von Ersatzteilen kostenlos verantwortlich.

2) Ausfälle, die unter den folgenden Umständen auftreten, sind von der Garantie nicht abgedeckt.

1. wegen unsachgemäßer Nutzung, Inspektion, Lagerung und sonstiger Fahrlässigkeit der Arbeit sowie des Ausfalls und der Beschädigung.
2. Fehler und Schäden, die durch zufällige Änderungen (Modifikationen) verursacht werden, die sich nachteilig auf die Produktstruktur auswirken.
3. Ersatz ist aufgrund des natürlichen Verlustes von Verbrauchsmaterialien erforderlich.
4. Fehler und Schäden durch Feuer, Erdbeben, Windkatastrophe, Wasserkatastrophe und andere unwiderstehliche äußere Ursachen.
5. Fehler und Schäden, die durch die Verwendung nicht ausgewiesener Komponenten entstehen.
6. Die Garantieverfahren sind unvollständig. (Beispiel: Kein Kontakt zwischen Modellnummer und Körnernummer, etc.)
7. Störungen und Schäden durch den Einbau.

Darüber hinaus sind Schläuche, O-Ringdichtungen und Gummitteile, die in diesem Produkt und anderen Zubehöriteilen verwendet werden, natürliche Verbrauchsmaterialien und sind nicht durch Garantie abgedeckt.

Hinweis: Fehler, die durch Rost, Korrosion, Wasser usw. dieses Produktes verursacht werden, sind nicht von der Garantie abgedeckt.

### 3) Garantieanmeldung

Bitte wenden Sie sich gemäß den oben genannten Bestimmungen an den Verkäufer für die Garantieanmeldung. Der Verkäufer ist für die Abwicklung der notwendigen Verfahren verantwortlich.

Darüber hinaus werden einige spezifische Garantiebedingungen von unserem Unternehmen festgelegt. Bitte kooperieren und verstehen.

### 4) After-Sales-Service

- A) wenn die Situation nicht gut ist      Bitte beachten Sie den [Fehler und die Handhabung] im Installationsanleitung.  
B) Die Situation ist immer noch nicht gut. Je nach Produktgarantie beauftragen Sie bitte den Verkäufer, die Reparatur zu übernehmen.  
C) Reparatur innerhalb der Garantiezeit      Die Gewährleistungsfrist beträgt 1 Jahr, und die kostenlose Reparatur wird nach den Garantievorschriften des Produkts angeboten.  
D) Reparatur nach Garantiezeit      Bitte diskutieren Sie mit dem Verkäufer.

Wenn die Funktion des Produktes nach der Reparatur aufrechterhalten werden kann, erfüllen die Anforderungen der Benutzer und die Bereitstellung kostenpflichtiger Reparatur.

Details zum After-Sales-Service, wenn Sie weitere unklare Fragen haben, wenden Sie sich bitte an den Verkäufer.

Bitte teilen Sie uns bei der Kontaktaufnahme mit.

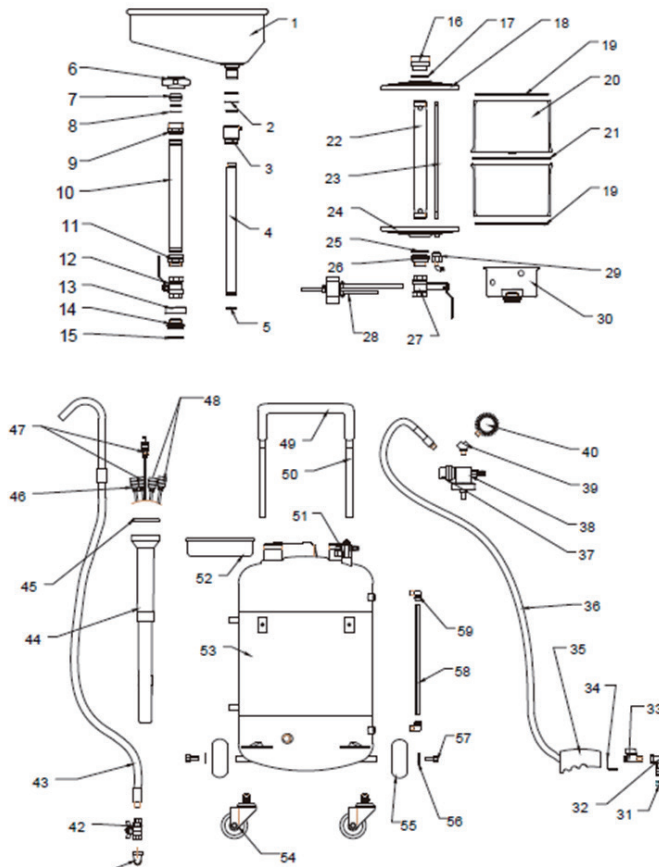
Modell, Host-Computer-Nummer (Herstellernummer), Einkaufsdatum und Fehlerzustand (so detailliert wie möglich).

## Содержание

Глава I	Краткое описание продукта.....	32
Глава II	Схемы конструкции серийных продуктов и конструкции узлов.....	34
Глава III	Назначение применения.....	36
Глава IV	Особые указания по безопасности и предупреждению.....	36
Глава V	Способ откачки и отвода масла.....	37
Глава VI	Способ сбора масла .....	37
Глава VII	Особые указания по проверке .....	38
Глава VIII	Часто-встречаемые неисправности и их устранение.....	38
Глава IX	Меры предосторожности.....	39
Глава X	Правила гарантийного ремонта продукта.....	39

## Глава 1      краткое описание продукта

Серийный продукт пневматической откачки и сбора масла, изготовленный нашей компанией, применяет сжатый воздух в качестве силового источник. Продукт особенно пригоден для операции в местах, где требуется защита от взрыва и т.д. Целая машина обладает хорошей герметичностью и надежной функцией откачки и сбора масла. Подъемный стержень – регулируемый с двумя звеньями, что удобно для эксплуатации. Материал для мензурки обладает высокой прочностью и стойкостью к коррозии. Для продукта применяется эксцентрический маслосорборник, что увеличивает зону сбора масла. При откачке масла необходимо выбрать шприц с соответствующим диаметром трубы в соответствии с диаметром заправочного отверстия масляного бака разных моделей автомобиля и механического оборудования, чтобы непосредственно откачать отработанное масло из масляного бака.

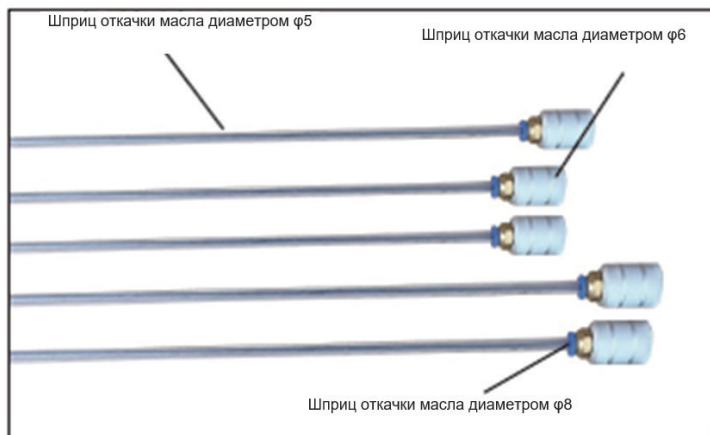


Данная модель представляет собой конструкцию 97231, которая используется только для справки. Конструкция остальных конкретных моделей отличаются.



Опциональные детали для клиентов приведены ниже:

1. Труба зонда стойкая к сверхвысокой температуре



2. Специальный штуцер откачки масла



3. Удлиненный маслосборник



## Глава II Схемы конструкции серийных продуктов и конструкции узлов

97231:



97232:



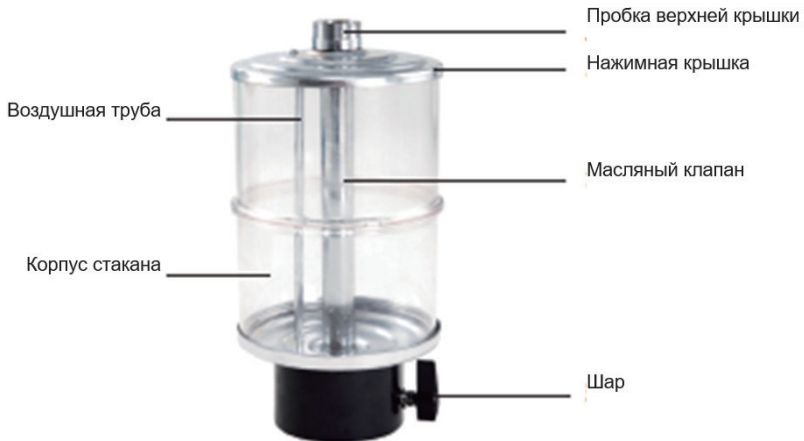
97233:



97234:



## Конструкции узлов 3893 Пневматическая балансировочная мензурка в сборе:



## Глава III Назначение применения

Для данного продукта применяются два способа работы, которые могут собрать и откачать обработанное масло из масляного бака автомобиля. Когда отработанное масло в резервуаре достигает назначенного положения, оно выпускается через трубу выпуска масла под корпусом резервуара. Данный продукт может быть перемещен на назначенное место, что обеспечивает удобство и ловкость.

## Глава IV Особые указания по безопасности и предупреждению

### 1) Расположение наклейки этикетки предупреждения и содержание

При использовании пневматической машины для откачки и сбора обработанного масла следует полностью провести операцию в соответствии с особыми указаниями по технике безопасности, указанными в Руководстве по эксплуатации. При потере Руководства по эксплуатации и монтажу или при выпадении, загрязнении этикетки предупреждения необходимо связаться с продавцом. На каждой машине приклеена этикетка предупреждения, показанная на рисунке налево. Следует убедиться в ее наличии.

### 2) Особые указания по предупреждению об опасности

#### 2.1 Строго запрещается разборка

Так как данный продукт работает с помощью вакуумного давления, все детали строго герметичны. Произвольная разборка приведет к невозможности работы данного оборудования или чрезвычайному происшествию.

#### 2.2 Следует использовать продукт после полного понимания Руководства по эксплуатации и монтажу.

Ошибочная операция может приводить к несчастным случаям с человеческими потерями.

Этикетка выключателя масляного клапана: При отводе масла с заправкой воздухом или при наличии давления воздуха в резервуаре следует закрыть шаровой клапан мензурки.

Предупредительная этикетка мензурки: Не следует использовать мензурку для откачки тормозной жидкостью и других агрессивных жидкостей.

## Глава V                    Способ откачки и отвода масла

Принцип работы: Используется принцип сжатия воздуха. С помощью специально спроектированного вакуумного генератора одновременно вакуумировать прозрачную мензурку и резервуар, чтобы образовать определенный перепад вакуумного давления. С помощью трубы откачки масла закачать машинное масло в прозрачную мензурку и резервуар. Затем под давлением наружного воздуха отвести отработанное масло из резервуара в сборник отработанного масла.

### 1) Вакуумирование для модели с мензуркой

Используется оборудование сборки масла с самобалансирующейся мензуркой. Перед вакуумированием необходимо закрыть все шаровые клапаны данной машины за исключением шарового клапана под мензуркой. Присоединить быстродействующий штуцер сжатого воздуха к отверстию впуска воздуха, находящемуся перед вакуумным генератором, и начать одновременное вакуумирование мензурки и резервуара (при этом независимо от того, открыт ли шарового клапана под мензуркой). В процесс вакуумирования тщательно наблюдать за стрелкой вакуумметра. После того, как стрелка достигла зоны красной шкалы, отключить источник подачи воздуха. Операция по вакуумированию прозрачной мензурки завершена.

### 2) Вакуумирование для модели без мензурки

Закрывать все шаровые клапаны. Подать сжатый воздух в вакуумный генератор. Вакуумировать резервуар.

### 3) Откачка масла

a) Перемести данное оборудование к автомобилю или механическому оборудованию, из которого следует откачать масло. В соответствии с реальным размером отверстия для откачки масла на оборудовании, из которого следует откачать масло, и конструкцией данного отверстия подобрать подходящий шприц откачки масла и вставить его в порт откачки масла.

b) Вставить шприц откачки масла во внутреннюю часть масла, готового к откачке масла. Открыть шаровой клапан в этом месте, при этом масло будет непрерывно откачиваться в прозрачную мензурку. После откачки своевременно закрыть шаровой клапан труды откачки масла.

### 4) Отвод масла

a) Отвести собранное в мензурке отработанное масло в резервуар, открыть шаровой клапан под мензуркой. Масло будет непрерывно отводиться из прозрачной мензурки в резервуар;

b) Отвести масло из резервуара в сборник.

① Естественный отвод масла Открыть все шаровые клапаны на резервуаре за исключением шарового клапана на колена отвода масла. Сообщить внутреннюю часть резервуара с наружным воздухом. Присоединить отверстие отвода масла в колена отвода масла к сборнику обработанного масла. Открыть шаровой клапан на месте отверстия отвода масла под резервуаром. Под действием давления атмосфера отработанное масло будет непрерывно отводиться в сборник (выход колена отвода масла должен быть расположен ниже уровня жидкости в резервуаре).

② Отвод масла нагнетанием Закрывать шаровой клапан под мензуркой и шаровой клапан на подъемном стержне поддона. Подать сжатый воздух давлением 1bar в отверстие впуска воздуха в резервуар. Присоединить трубу отвода масла к сборнику отработанного масла, чтобы сжатый воздух входил в резервуар. Открыть шаровой клапан под трубой отвода масла. Под действием сжатого воздуха отработанное масло будет непрерывно отводиться из резервуара в сборник отработанного масла. (При давлении внутри резервуара более 1,5bar предохранительный клапан автоматически открывается, при этом следует прекратить подачу воздуха). При отводе масла следует крепко держать кряк трубы отвода масла или зафиксировать кряк трубы отвода масла.

## Глава VI                    Способ сбора масла

Поставить оборудование на подходящее место. Отрегулировать подходящую высоту подъемного стержня маслосборника. Повернуть эксцентрический маслосборник и поставить его под отверстие слива масла. Открыть шаровой клапан под маслосборником и начать слив и сборку масла. После завер

завершения слива масла вытекает в маслосборник и резервуар. Закрыть шаровой клапан. Отодвинуть оборудование от места сборки масла.

## Глава VII Особые указания по проверке

### 1) Проверка перед работой

Каждый день перед работой закрыть все шаровые клапаны. Вакуумировать мензурку и резервуар. Потом тщательно наблюдать за изменением стрелки вакуумметра. Выяснить, имеется ли утечка на месте сборки узлов. При наличии утечки необходимо связаться с продавцом для ее разрешения во избежание имущественных потерь или происшествия с человеком. Внимание! В процессе вакуумирования тщательно наблюдать за изменением стрелки вакуумметра. После того, как стрелка достигла зоны красной шкалы, отключить источник подачи сжатого воздуха. Операция по вакуумированию завершена.

### 2) Регулярная проверка

a) Проверка утечки воздуха

b) Проверка утечки масла

c) Следует убедиться в отсутствии повреждения, деформации, износа, а также загрязнения шланги и металлических деталей соединителей.

Внимание! По отношению к регулярной проверке рекомендуется использовать полную систему проверки для профессиональных сотрудников. Для получения более подробной информации обратиться к продавцам.

### 3) Проверка после завершения работ

После завершения работ следует удалить загрязнение (воду, посторонние предметы и т.д.), прилипшее к узлам продукта. При обнаружении ненормальностей немедленно связаться с продавцом.

### 4) Прочие меры предосторожности

#### 4.1 Меры предосторожности при проверке

a) Проверка перед работой и регулярная проверка должны выполняться в соответствии с содержанием в Руководстве по эксплуатации;

b) Не следует использовать данный продукт в целях, не связанных с откачкой и сбором обработанного масла.

#### 4.2 Меры предосторожности при эксплуатации

a) Строго запрещается нахождение данного продукта в контакте с огнем или едким жидкостям.

b) При эксплуатации не следует превышать диапазон рабочего давления.

## Глава VIII Часто-встречаемые неисправности и их устранение

Перед определением неисправности необходимо тщательно прочитать Руководство по эксплуатации и учесть следующие пункты проверки. Если продукт все еще находится в ненормальном состоянии необходимо связаться с продавцом.

Неисправность	Причина	Способ устранения
Степень вакуума не достигнута	Нехватка воздушного давления	Отрегулировать давления потока до назначенного значения.
	Разрушение мензурки	Связаться с продавцом для замены.
	Повреждение вакууммера	Связаться с продавцом для замены.
	Не закрыты шаровые клапаны за исключением клапана на отверстии впуска воздуха в мензурку.	Закрыть все шаровые клапаны за исключением клапана на отверстии впуска воздуха в мензурку.
	Повреждение вакуумного генератора	Связаться с продавцом для замены.
Малая скорость откачки масла	Нехватка степени вакуума	Использовать после достижения назначенного значения степени вакуума.
	Повреждение O-образного уплотнительного кольца на штуцере шприца откачки масла	Связаться с продавцом для замены.
	Наличие утечки воздуха	Необходимо связаться с продавцом и под его руководством определить место утечки воздуха.

## Глава IX Меры предосторожности

- 1) Рабочее давление воздуха при отводе масла составляет 1 bar;
- 2) Строго запрещается контакта прозрачной мензурки с разбавителем для краски, банановой эссенцией, альдегидами, кетонами и другими растворителями с высокой едкостью;
- 3) Постараться не собирать слишком много масла в мензурке (около 3/4 емкости отработанного масла) во избежание влияния на скорость откачки масла;
- 4) В случае нехватки вакуумного давления в мензурке или резервуаре при замедлении скорости откачки масла можно продолжать откачку масла после вакуумирования мензурки или резервуара;
- 5) После выполнения работы по отводу масла необходимо закрыть шаровой клапан на выходе трубы отвода масла под резервуаром;
- 6) Очистка наружной части данного оборудования осуществляется только мягкой тряпкой и нейтральным моющим средством. Строго запрещается протирать твердым предметом или контактировать едкую и легковоспламеняющуюся жидкость с поверхностью машины.
- 7) Если при эксплуатации возникают нехарактерные неисправности в машине, необходимо немедленно связаться с продавцом или заводом-изготовителем.

## Глава X Правила гарантийного ремонта продукта

- 1) Правила гарантийного ремонта  
В гарантийном сроке и в случае появления неисправности при полном соблюдении мер предосторожности, указанных в Руководстве по установке и эксплуатации и на этикетке, наша компания отвечает за бесплатный ремонт, замену узлов и доставку заменяемых узлов.
- 2) Неисправности, возникшие при следующих условиях, не покрываются гарантией:
  1. Неисправности и повреждения, возникшие из-за неправильной эксплуатации, небрежности в проверке, хранении и других работах
  2. Неисправности и повреждения, возникшие из-за произвольного изменения (доработки), вызывающего неприятное влияние на конструкцию продукта.
  3. Замена, требуемая в случае естественного износа расходного материала

4. Неисправности и повреждения, вызванные пожаром, землетрясением, причиненным ураганом бедствием, водным бедствием и другими неотразимыми внешними причинами.

5. Неисправности и повреждения, вызванные использованием не назначенных узлов

6. Неполнота гарантийных процедур. (Например, отсутствие типа, номера корпуса и т.д.)

7. Неисправности и повреждения, вызванные установкой и операцией

Кроме того, шланги, O-образные уплотнительные кольца, резиновые узлы, используемые для данного продукта и других агрегатов, относятся к естественным расходным материалам. Они не покрываются гарантией.

Внимание! Неисправности данного продукта из-за ржавчины, коррозии, воды и т.д. не покрываются гарантией.

3) Способ заявления на гарантийный ремонт

В соответствии с вышеуказанными правилами обратиться к продавцам для заявки на гарантийный ремонт. Продавец отвечает за оформление необходимых формальностей.

кроме того, некоторые конкретные случаи гарантийного ремонта решаются нашей компанией. Просим сотрудничать и понять.

4) Послепродажное обслуживание

a) Если состояние плохое: Следует учесть пункты «Неисправности и их устранение» в Руководстве по монтажу и эксплуатации.

b) Если плохое состояние не исчезло: В соответствии с правилами гарантийного ремонта продукта поручить продавцу отремонтировать.

c) Ремонт в гарантийном сроке: Гарантийный срок составляет 1 год, при этом бесплатный ремонт обеспечивается в соответствии с правилами гарантийного ремонта продукта

d) Ремонт после гарантийного срока: Обсудить с продавцами.

Если после ремонта функция продукта еще может сохраниться и удовлетворить требованиям пользователя, то платный ремонт может обеспечиться.

Что касается подробной информации о послепродажном обслуживании, в случае наличия неясного вопроса следует обратиться к продавцам.

При обращении к продавцам необходимо сообщить следующие пункты:

Тип, номер главной машины (номер изготовления), время покупки, признаки неисправности (по возможности конкретнее)

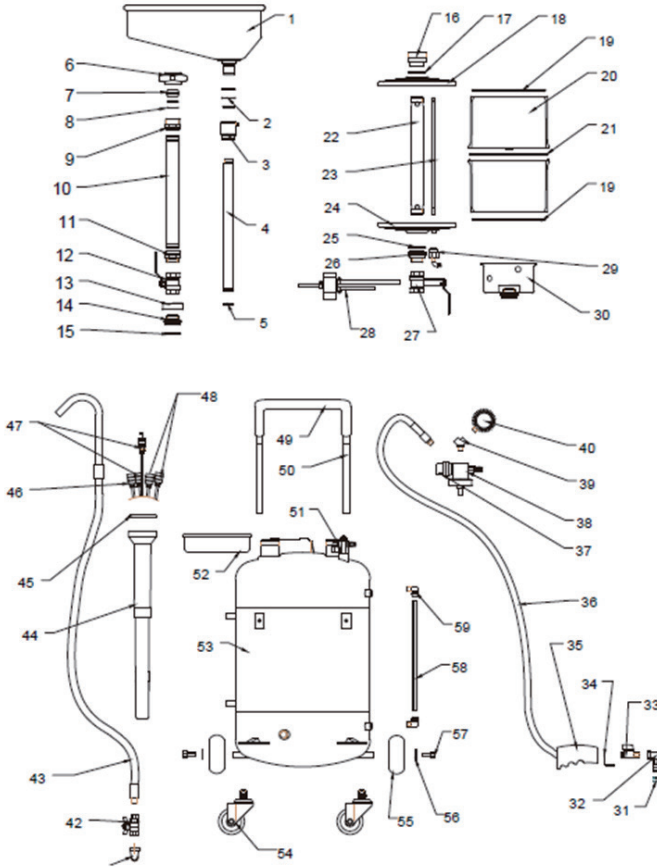


## 목록

제 1 장	제품 소개.....	42
제 2 장	시리즈 제품 구조와 소자 구조 설명도 :.....	44
제 3 장	사용 목적.....	46
제 4 장	위험, 경고 사항.....	46
제 5 장	오일 펌핑 웨이스트 사용 방법.....	46
제 6 장	오일 웨이스트 사용 방법.....	47
제 7 장	점검 사항.....	47
제 8 장	흔한 고장 및 처리.....	47
제 9 장	주의 사항.....	48
제 10 장	제품의 보수 규정.....	48

## 제 1 장 제품 소개

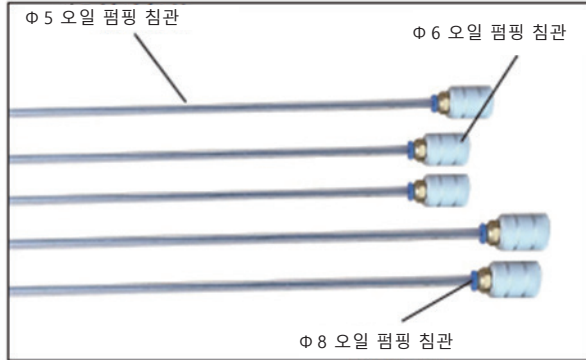
당사에서 생산한 에어 오일 펌핑, 웨이스트 시리즈 제품은 에어를 동력원으로 채용하고 방폭 등 요구가 있는 장소 작업에 특히 적합하다. 완성품 밀폐성이 좋고 오일 펌핑 웨이스트 기능이 믿음직하며 리프트 바는 조절 가능한 이단을 채용하였고 조작이 편리하다. 미터글라스 재질은 고강도와 내부식성이 있고 제품은 편심 기름받이를 채용하여 기름받는 구역 면적을 커지게 하였다. 오일 펌핑시 반드시 부동한 모델의 자동차, 기계 설비의 연료 탱크 주입 구경에 알맞은 상응한 관경의 오일 펌핑 침관을 선용하여 직접 연료탱크 내에서 폐유를 뽑아 낸다.



상기 기종은 97231 구조로 참고만 하고 가타 구체적인 기종 구조는 차이가 있다.

아래에 고객을 위하여 부품을 선정한다.

1. 내 초고온 탐침관



2. 전용 흡유 커플링



3. 연장 기름받이



## 제 2 장 시리즈 제품 구조와 소자 구조 설명도 :

97231:



97232:



97233:



97234:



소자 구조 3893 에어 균형 미터글라스 어셈블리



### 제 3 장 사용 목적

본 제품은 자동차 연료 탱크 내의 폐유를 받거나 펴뿜하는 두가지 방식을 사용하여 작업할 수 있고 탱크 내 폐유가 지정된 위치에 도달시 멈추며 마지막에 탱크 하부의 배유관 중에서 배출된다. 본제품은 지정된 위치로 이동할 수 있어 간편하다.

### 제 4 장 위험, 경고 사항

1)

에어 오일 펴뿜 웨이스트기 사용시 충분히 사용설명서에 명시한 안전 사항에 따라 조작하세요. 설치 사용설명서를 분실하거나 경고 태그 이탈, 오손되면 반드시 벤더와 연락하세요. 각 기계에는 좌측 그림에 표기한 경고 태그가 있고 유무를 확인하세요.

#### 2) 위험 경고 사항

##### 2.1 분해 금지

본 제품은 진공 압력을 이용하여 작동하기에 각 부분은 엄격하게 밀봉하며 함부로 분해하여 본 설비가 작동할 수 없거나 안전 사고를 일으킬 수 있다.

2.2 설치 사용설명서를 잘 이해하신후 사용하세요.

조작에 오류가 있으면 불의의 사상사고가 발생할 수 있다.

오일 밸브 스위치 태크: 가스를 주입하여 오일을 배출하거나 탱크 내 기압이 있을 때 미터글라스 볼밸브를 잠그세요.

미터글라스 경고 태크: 브레이크 오일 등 부식성 액체 추출에 절대 사용하지 마세요.

### 제 5 장 오일 펴뿜 웨이스트 사용 방법

작동 원리: 에어 압축 원리를 이용하여 특수 디자인한 진공발생기 장치를 사용한 동시에 투명 미터글라스와 연료 탱크 내부를 진공시키고 일정한 진공 압력차가 생기며 오일 펴뿜 배관을 통하여 오일을 투명 미터글라스 또는 오일 저장 탱크로 펴뿜한다. 다음 외부 에어 압력의 작용 하에서 탱크 내 폐유를 계속하여 폐유 수집 용기 내로 배출한다.

#### 1) 미터글라스 기증 진공

자평형 미터글라스 오일 펴뿜 웨이스트 설비를 사용하여 진공 전에 반드시 본 기계 미터글라스 하부 볼밸브 외의 모든 볼밸브를 닫고 정화된 에어를 퀵 마우스피스로 진공발생기 장치 전단 입구에 연결하며 미터글라스와 탱크에 대하여 동시에 진공시키고 (이 때 미터글라스 하부 볼밸브 오픈 여부와 관련 없다.) 진공 과정 중 진공 게이지 지침을 자세히 관찰하며 지침이 빨간 눈금 지역에 도달한 후 에어를 절단하고 투명 미터글라스에 대한 진공 조작을 완성한다.

#### 2) 무 미터글라스 기증 진공

모든 볼밸브를 닫고 에어를 진공발생기에 연결하고 탱크에 진공을 진행한다.

### 3) 오일 펌핑

- a) 본 설비를 오일 펌핑이 필요한 자동차 또는 기계 설비 옆으로 이동하고 오일 펌핑이 필요한 설비의 오일 펌핑 실제 사이즈 및 그 구조에 따라 적합한 오일 펌핑 침관을 오일 펌핑 연결구로 삽입한다.
- b) 오일 펌핑 침관을 석션할 오일 내부에 삽입하고 이 곳의 볼밸브를 열면 오일은 연속하여 투명 미터글라스 내로 석션되며 흡유 완성후 제때에 오일 펌핑 배관 볼밸브를 닫는다.

### 4) 오일 배출

- a) 미터글라스 내에 수집한 폐유를 탱크로 배출하고 미터글라스 하부 볼밸브를 열어 투명 미터글라스 내 오일이 연속하여 오일 저장 탱크 내로 배출하게 한다.
- b) 오일 저장 탱크 내의 오일을 수집 용기 내로 배출한다.
  - ① 오일 자연 배출: 오일 저장 탱크 위 배유곡관부 볼밸브 외 모든 볼밸브를 열어 탱크 내부와 외부 공기가 연결되게 하고 배유곡관 오일 토출구를 폐유 수집용기 내로 걸며 탱크 하부 배유구 볼밸브를 열어 대기압 작용 하에서 폐유를 연속하여 수집용기 내로 배출한다. (오일 배출 곡관 출구는 반드시 탱크 내 액면보다 낮아야 한다.)
  - ② 오일 가압 배출: 미터글라스 하부 볼밸브, 팔레트 리프트 바부위 볼밸브를 닫고 탱크 에어 입구에 1bar 에어를 연결하며 배유관을 폐유 수집용기 내에 걸어 에어가 탱크에 들어가게 한다. 배유관 하부 볼밸브를 열고 에어 작용 하에서 저장 탱크 내 폐유는 연속하여 폐유 수집용기 내로 배출된다. (탱크 내의 압력이 1.5bar 초과시 안전 밸브는 자동으로 열리고 이때 에어는 차단된다.) 오일 배출시 배유관 후크 또는 배유관 고정 후크를 꼭 잡으세요.

## 제 6 장 오일 웨이스트 사용 방법

장비를 적합한 위치에 방치하고 기름받이통 리프트 바를 적당한 높이로 조절하며 편심 기름받이를 회전하여 방유구 하부에 놓고 기름받이 하부 볼밸브를 열어 오일을 받기 시작한다. 방유 완료후 오일은 기름받이와 탱크 속에 흘러들어가고 볼밸브를 닫으며 설비를 기름 받는 위치에서 옮긴다.

## 제 7 장 점검 사항

### 1) 작업전 점검

매일 작업전 모든 볼밸브를 닫고 미터글라스와 탱크에 대하여 진공시킨후 진공 게이지 지침의 변화를 자세히 관찰하며 각 부품 조립부에 누기 상황이 발생하였는 지를 판별한다. 있으면 벤더에 연락하여 해결하셔서 재산 손실 또는 인명 사고를 방지하여야 한다. 주의: 진공 과정 중 진공 게이지 지침을 자세히 관찰하고 지침이 빨간 눈금 지역에 도달하면 에어를 차단하며 진공 조작을 완성한다.

### 2) 정기 점검

#### a) 누기 점검

#### b) 누유 점검

c) 호스·접촉부 금속 부품 손상, 변형, 마모 및 때 유무를 확인하세요.

주의: 정기 점검에 관하여 전문 인원을 이용한 완전한 점검 제도를 건의한다. 상세한 상황은 벤더에 자문하세요.

### 3) 완료 점검

작업 종료후 본제품 각 부위에 적정한 때 (물, 이물질, 오일 등) 를 깨끗이 닦는다. 이상을 발견하면 즉시 벤더에 연락하세요.

### 4) 기타 주의사항:

#### 4.1 점검에서의 주의사항

a) 작업전 및 정기 점검은 반드시 사용설명서의 내용에 따라 실시하세요.

b) 본제품을 오일 펌핑 웨이스트와 무관한 용도에 사용하지 마세요.

#### 4.2 사용에서의 주의사항

a) 본제품이 불 또는 부식성 액체와의 접촉을 엄금한다.

b) 사용시 일반 압력 범위를 초과하지 마세요.

## 제 8 장 흔한 고장 및 처리

고장으로 판정하기 전에 사용설명서를 자세히 읽으시고 아래 점검 사항에 대조하세요. 여전히 이상한 상태에 처하면 벤더에 연락하세요.

고장	원인	처리 방법
진공도 미도달	에어 압력 부족	에어 압력을 조절하여 지정 압력에 도달하게 한다.
	미터글라스 파열	벤더에 연락하여 교체
	진공 개이지 손상	벤더에 연락하여 교체
	미터글라스 입구 외의 볼밸브 닫지 않음	미터글라스 입구 외 모든 볼밸브 닫기
	진공발생기 손상	벤더에 연락하여 교체
오일 펌핑 속도 느림	진공 부족	진공이 지정 수치에 도달시 재사용
	오일 펌핑 침관 연결부 O형 패킹 손상	벤더에 연락하여 교체
	누기 현상이 있다.	벤더와 연락하여 지도하에서 누기 부위를 판단한다.

## 제 9 장주의 사항

- 오일 배출시 사용한 에어 압력은 1bar;
- 투명 미터글라스를 시너, 바나나 오일, 알데하이드류, 케톤류 등 강부식성 용제에 사용 및 접촉을 금지한다.
- 미터글라스에 되도록 오일을 가득 담지 말고 (폐유가 3/4 용적에 접근할 때) 오일 펌핑 속도에 영향을 미치는 것을 방지한다.
- 미터글라스 내 또는 탱크 내 진공 압력이 부족하고 오일 펌핑 속도가 늦어질 때 미터글라스 또는 탱크를 진공 시킨 후 계속 오일을 펌핑할 수 있다.
- 오일 배출 작업 완료후 탱크 하부 배유관 출구 볼밸브는 반드시 닫는다.
- 본 설비 외부에 대한 청소는 부드러운 걸레와 중성 세척제만 사용할 수 있고 절대 경물 또는 부식성과 가연성을 가진 액체를 기계 표면에 접촉하여서는 안된다.
- 사용시 기계에 이성한 고장이 발생하면 신속히 벤더 또는 메이커에 연락하세요.

## 제 10 장 제품의 보수 규정

### 1) 보수 규정

보증기간 내 완전히 설치 사용설명서를 완전히 준수하고 태그 위의 주의 사항을 완전히 준수하여 진행한 조작 상황에서 고장 발생시 당사는 무상 수리, 부품 교체 및 교체 부품 배송을 진행할 책임이 있다.

- 아래와 같은 상황에서 발생한 고장은 보증 범위에 속하지 않는다.
- 부당 사용, 점검, 보관 등 작업 부주의로 발생한 고장 및 손상.
- 임의 변경 (개조) 으로 제품의 구조에 대하여 불량 작용을 일으켜 발생한 고장 및 손상.
- 소모품 자연 소모로 교체가 필요한 상황.
- 화재, 지진, 풍재수해, 가타 불가항적인 외부 원인으로 일으킨 고장 및 손상.
- 지정된 부품을 사용하지 않아 일으킨 고장 및 손상.
- 보증 수속 미비 (예: 모델과 기체 번호의 연락이 없는 등)
- 설치 조작 원인으로 발생한 고장 및 손상.

그밖에 본제품 및 기타 부품에 사용하는 호스, O형 패킹, 고무 부품 등은 자연 소모품에 속하고 보증 범위 내에 속하지 않는다.

주의: 본제품이 녹, 부식, 물 등으로 발생한 고장은 보증 범위 내에 속하지 않는다.

### 3) 보증 수리 신청 방법

상기 규정에 따라 보증 수리를 신청은 벤더에 연락하세요. 벤더에서 필요한 수속의 취급을 책임진다.

그밖에 보증 수리의 일부 구제 상황은 당사에서 결정한다. 최선을 다해 주시고 양해바랍니다.

### 4) 애프터 서비스

- 상태 불량시 설치 사용설명서 중의 [고장과 처리] 항을 참조하세요.
  - 상태 여전히 불량 제품 보증 규정에 따라 벤더에 책임 수리를 위탁하세요.
  - 보증 기간 내의 수리 보증 기간은 1 년이고 제품 보증 규정에 따라 무료 수리를 제공한다.
  - 보증 기간 후의 수리 벤더와 연락하여 협상하세요.
- 수리를 거쳐 여전히 제품 기능을 유지하고 사용자 요구를 만족하면 유상 수리를 제공한다.

애프터 서비스 상세 상황에 관하여 기타 불명확한 문제가 있으면 벤더에 자문하세요.

연락시 아래와 같은 사항을 알려 주세요.

모델, 본체 번호 (제조 번호), 구입 년월일, 고장 상태 (되도록 상세하게)

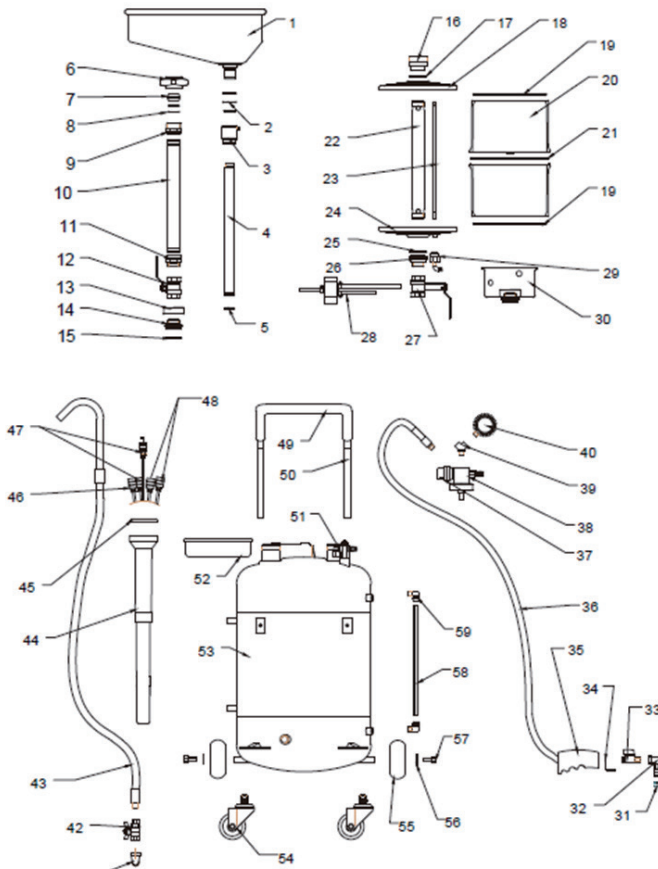


## tabela de conteúdos

Capítulo 1	Introdução ao Produto .....	50
Capítulo 2	Diagrama esquemático da estrutura da série do produto e da estrutura do componente: .....	52
Capítulo 3	Finalidade de uso.....	54
Capítulo 4	Perigo, avisos .....	54
Capítulo 5	Como usá-lo para bombear óleo .....	54
Capítulo 6	Método de coleta de óleo.....	55
Capítulo 7	itens precisam ser verificados .....	55
Capítulo 8	Falhas comuns e tratamentos.....	56
Capítulo 9	Precauções.....	56
Capítulo 10	Provisões de garantia do produto.....	57

## Capítulo 1 Introdução ao Produto

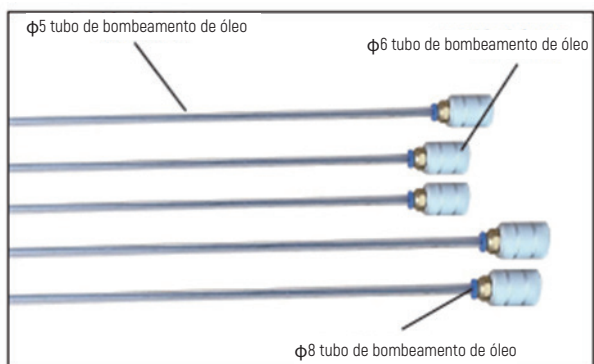
Os produtos pneumáticos de bombeamento de óleo e coletores de óleo produzidos por nossa empresa usam ar comprimido como fonte de energia, o que é especialmente adequado para locais com requisitos à prova de explosão. Toda a máquina tem um bom desempenho de vedação e a função de bombeamento de óleo e coleta de óleo é confiável, a haste de elevação é ajustável e em duas seções, fácil de operar. O material do copo de medição tem alta resistência e resistência à corrosão, o produto usa uma panela de óleo excêntrica para aumentar a área da área de recebimento de óleo. Ao bombear óleo, é necessário selecionar o tubo de bombeamento do diâmetro do tubo correspondente para o orifício de enchimento do tanque de óleo de diferentes tipos de equipamento automotivo e mecânico, e extrair diretamente o óleo usado do tanque de combustível.



Os modelos acima são 97231 estrutura, que são apenas para referência, e as estruturas de outros modelos específicos têm suas próprias diferenças.

A seguir estão os acessórios opcionais para os clientes:

1. Tubo de sonda ultra resistente a altas temperaturas



2. Conector de sucção de óleo especializado



3. panela de óleo coleta estendida



**Capítulo 2 Diagrama esquemático da estrutura da série do produto e da estrutura do componente:**

97231:



97232:



97233:



97234:



## Estrutura do Componente 3893 - Montagem do Copo de Medição do Balanço Pneumático:



## Capítulo 3 Finalidade de uso

Este produto funciona de duas maneiras: pode bombear e coletar o óleo usado do tanque de combustível do carro, ele irá parar quando o óleo usado no tanque atingir a posição especificada e, finalmente, descarregá-lo do tubo de drenagem abaixo do tanque. Este produto pode ser movido para um local designado, o que é conveniente e rápido.

## Capítulo 4 Perigo, avisos

1) conteúdo do rótulo de aviso e o local para colá-lo

Ao usar uma máquina de bombeamento de óleo pneumático para bombear e coletar óleo, siga as instruções de segurança indicadas no manual de instruções. Se o manual de instruções de instalação estiver faltando ou a etiqueta de aviso estiver descascada ou suja, certifique-se de entrar em contato com o revendedor. Cada máquina possui sua própria etiqueta de aviso, como mostrado na figura à esquerda. Por favor, verifique sua existência.

2) Advertências de perigo

2.1 Proibição de decomposição

este produto usa pressão de vácuo para funcionar, todas as peças são estritamente seladas. Se for desmontado arbitrariamente, o equipamento não funcionará ou causará um acidente de segurança.

2.2 Por favor use isto depois de entender claramente o manual de instalação.

Se a operação for incorreta, pode ocorrer mortes acidentais.

Marca de interruptor de válvula de óleo: Ao abastecer o ar para bombear óleo ou quando houver pressão de ar no tanque, feche a válvula de bola do copo de medição.

Marca de aviso de copo de medição: Não use para bombear líquidos corrosivos, como fluido de freio.

## Capítulo 5 Como usá-lo para bombear óleo

Princípio de funcionamento: Utilizando o princípio da compressão de ar, uma unidade geradora de vácuo especialmente projetada é usada

para esvaziar simultaneamente o copo de medição transparente e o tanque de armazenamento, para gerar um certo grau de diferença de pressão de vácuo e bombeie o óleo para dentro do copo de medição transparente ou para o tanque de armazenamento de óleo através do tubo de sucção de óleo. Então, o óleo usado no tanque é descarregado sucessivamente no recipiente coletor de óleo usado sob o efeito da pressão do ar externo.

1) esvazie o ar com o modelo que tem copo de medição

Use equipamento de bombeamento de óleo com um copo medidor de autoequilíbrio, antes de esvaziar, todas as válvulas de bola devem estar fechadas, exceto a válvula de bola na parte inferior do copo de medição, conecte rapidamente o bocal de conexão do ar comprimido purificado ao bocal dianteiro da unidade geradora de vácuo, comece a esvaziar tanto o copo de medição quanto o tanque (neste caso, a válvula de esfera sob o copo de medição está aberta ou não é irrelevante), durante o processo de esvaziar, observe cuidadosamente o ponteiro do medidor de vácuo. Quando o ponteiro atingir a área da escala vermelha, corte o fornecimento de ar e complete a operação de esvaziar do copo de medição transparente.

2) esvazie ar com modelo que não tem copo de medição

Feche todas as válvulas de bola, conecte o ar comprimido ao gerador de vácuo e esvazie o tanque.

3) bombeamento de óleo

a) Mova o equipamento para o veículo ou equipamento mecânico que precisa ser bombeado. De acordo com o tamanho e a estrutura reais da porta de bombeamento do equipamento de bombeamento, selecione o tubo de agulha de bombeamento apropriado e insira-o na porta de bombeamento.

b) Insira o tubo da agulha de bombeamento de óleo no óleo que precisa ser bombeado, abra a válvula de bola e o óleo será bombeado para o copo de medição transparente. Depois que o óleo estiver completamente bombeado, feche a válvula de bola da válvula de bombeamento.

4) drenagem de óleo

a) Descarregue o óleo usado coletado no copo medidor no tanque. Abra a válvula de bola inferior do copo de medição e o óleo no copo de medição

transparente será descarregado no tanque de armazenamento sucessivamente

b) drenar o óleo no tanque de armazenamento para o recipiente de coleta

① drenando óleo naturalmente: Abra todas as válvulas de bola no tanque de armazenamento de óleo, exceto a válvula de bola no cotovelo do tubo de drenagem de óleo, e conecte o ar dentro do tanque ao ar externo do tanque, pendure a saída do cotovelo do tubo de drenagem de óleo no recipiente de coleta de óleo usado e abra a válvula de bola na saída de drenagem de óleo inferior do tanque, o óleo usado será drenado para o recipiente de coleta sob pressão atmosférica (a saída do cotovelo do tubo de drenagem de óleo deve ser inferior que o nível de líquido no tanque)

② drenagem de óleo com pressão Feche a válvula de bola sob o copo de medição e a válvula de bola na haste de elevação da paleta e conecte 1 barra de ar comprimido à entrada de ar do tanque, Pendurar o tubo de drenagem de óleo no recipiente de coleta de óleo usado para permitir a entrada de ar comprimido no tanque; abra a válvula de bola sob a parte inferior do tubo de drenagem, sob o efeito do ar comprimido, O óleo usado no tanque de armazenamento será drenado para o recipiente de coleta de óleo usado. (A pressão dentro do tanque, quando ultrapassa 1,5 bar, a válvula de segurança abre automaticamente. Neste momento, cortar o suprimento de ar). Ao drenar o óleo, segure o gancho do tubo de drenagem ou fixe o gancho do tubo de drenagem.

## Capítulo 6 Método de coleta de óleo

Coloque o dispositivo em uma posição adequada e ajuste a haste de elevação do tanque de óleo até a altura apropriada, gire a panela de óleo excêntrica abaixo do orifício de drenagem de óleo e abra a válvula de bola sob a panela de óleo, comece a drenar e recolher o óleo, espere até que o óleo seja completamente drenado, o óleo flui para o cárter e o reservatório, feche a válvula de bola e remova o dispositivo da posição de drenagem.

## Capítulo 7 itens precisam ser verificados

1) Verificação antes de trabalhar

Antes de trabalhar todos os dias, feche todas as válvulas de bola, esvazie os copos de medição e tanques e, em seguida, observe atentamente as mudanças nos indicadores dos medidores de vácuo para determinar se há vazamento de ar na montagem de cada componente. Se houver vazamento de ar, entre em contato com o vendedor para resolver o problema, para evitar danos à propriedade ou ferimentos pessoais. Nota: Durante o processo cancelar o ar, observe atentamente o indicador de vácuo, quando o ponteiro atinge a área de escala vermelha, a fonte de entrada de ar comprimido precisa ser cortada e a operação de vácuo é concluída.

2) inspeção periódica

a) inspeção de vazamento de ar

b) inspeção de vazamento de óleo

c) Confirme se o tubo flexível, os conectores, as peças de metal estão danificados, deformados, desgastados e manchados.

Nota: No que diz respeito às inspeções regulares, recomenda-se a utilização de um sistema de inspeção completo para os profissionais. Po

r favor, consulte seu revendedor para detalhes.

3) inspeção após a conclusão do trabalho

Após o término do trabalho, limpe as manchas (água, detritos, óleo, etc.) aderindo às partes do produto. Se você encontrar alguma anormalidade, contate seu revendedor imediatamente.

4) Outras precauções:

4.1 Precauções da inspeção

a) inspeção periódica e antes do trabalho, por favor, certifique-se de seguir as instruções no manual de instruções;

b) Não use este produto para fins não relacionados ao bombeamento de óleo usado de motor.

4.2 Precauções ao usar

a) é estritamente proibido contatar este produto com fogo ou líquidos corrosivos;

b) Não exceda a gama de pressão usual ao usar.

## Capítulo 8 Falhas comuns e tratamentos

Antes de decidir que é um mau funcionamento, leia atentamente o manual de instruções e verifique os seguintes itens de inspeção. Se ainda estiver em um estado anormal, entre em contato com o revendedor.

mau funcionamento	razão	Método de tratamento
O grau de vácuo não é atingido	A pressão do ar é insuficiente	Ajuste a pressão do fluxo de ar para a pressão especificada
	Ruptura do copo de medição	Entre em contato com o vendedor para substituir
	Dano do medidor de vácuo	Entre em contato com o vendedor para substituir
	A válvula de bola não está fechada exceto a válvula de bola que está fora da entrada de ar do copo de medição	feche todas as válvulas de bola, exceto a válvula de esfera que está fora da entrada de ar do copo de medição
	Dano do gerador de vácuo	Entre em contato com o vendedor para substituir
a velocidade de bombeamento de óleo é lenta	Vácuo insuficiente	Use-o após o vácuo atingir o valor especificado
	O anel de vedação em forma de O do tubo da agulha de bombeamento de óleo está danificado	Entre em contato com o vendedor para substituir
	Fenômeno de vazamento de ar	Entre em contato com o vendedor para determinar a parte vazamento sob a orientação

## Capítulo 9 Precauções

1) A pressão de ar usada para bombear o óleo é de 1 bar;

2) O copo de medição transparente é proibido de usar e proibido de entrar em contato com solventes corrosivos fortes, como água Tianna, água de banana, aldeídos e cetonas;

3) Tente não recolher o óleo demasiado cheio com o copo de medição (quando o óleo usado estiver perto de 3/4 do volume), para não afectar a velocidade de bombagem;

4) Se a pressão de vácuo no copo de medição ou no tanque for insuficiente e a velocidade de bombeamento for diminuída, o copo de medição ou o tanque pode ser evacuado e continuar com o bombeamento de óleo;

5) Após o trabalho de bombeamento de óleo, a válvula de bola na saída do tubo de drenagem na parte inferior do tanque deve ser fechada;

6) Para a limpeza da parte externa do dispositivo, use apenas um pano macio e um detergente neutro. Não entre em contato com a



superfície da máquina com um objeto duro ou líquido corrosivo e inflamável.

7) Se houver alguma anormalidade na máquina durante o uso, entre em contato com o revendedor ou fabricante.

## Capítulo 10 Provisões de garantia do produto

### 1) Regulamentos de garantia

quando durante o período de garantia, e a operação foi cumprida com as instruções de instalação e as precauções na etiqueta, se um mau funcionamento aconteceu sob esta situação, a companhia assumirá a responsabilidade de consertar, substituir e enviar peças de reposição.

2) mau funcionamento que ocorrem sob as seguintes condições não estão cobertas pela garantia.

1. mau funcionamento e danos causados por trabalho negligente, como uso impróprio, inspeção inadequada e armazenamento inadequado.  
2. devido a mudanças (reconstrução) por si mesmo, que tem um efeito ruim para a estrutura do produto, resultando em mau funcionamento e danos.

3. A necessidade de substituir devido aos danos dos consumíveis naturais.

4. mau funcionamento e danos causados por incêndios, terremotos, desastres causados por vento e água e outras causas externas irresistíveis.

5. mau funcionamento e danos causados pela utilização de partes não designadas.

6. os procedimentos de garantia não estão completos. [Exemplo: Nenhum contato no número do modelo e no número do corpo da máquina, etc.]

7. Falhas e danos causados pela instalação e operações.

Além disso, tubos suaves, anéis em forma de O, peças de borracha, etc. utilizados para este produto e outros acessórios são consumíveis naturais e não são cobertos pela garantia.

Nota: O mau funcionamento deste produto devido a ferrugem, corrosão, água, etc. não é coberto pela garantia.

### 3) Método de aplicação da garantia

De acordo com os regulamentos acima, entre em contato com o vendedor para obter garantia. O vendedor é responsável por lidar os procedimentos necessários.

Além disso, algumas situações específicas da garantia são determinadas pela empresa. Por favor, coopere e entenda.

### 4) serviço pós-venda

a) Quando o status é ruim Por favor, consulte o item [mau funcionamento e tratamento] na Instalação do Guia do Usuário.

b) o status ainda é ruim De acordo com a garantia do produto, por favor, confie o vendedor para reparo.

c) Reparo durante o período de garantia O período de garantia é de 1 ano e o reparo gratuito é fornecido de acordo com a garantia do produto.

d) Reparo após o período de garantia Por favor consulte o seu revendedor

Se for reparado, pode manter a função do produto e atender aos requisitos do usuário, o serviço de reparo deve ser pago

Para detalhes do serviço pós-venda, se você tiver outras dúvidas, consulte seu revendedor.

Ao fazer contato, por favor informe os seguintes assuntos.

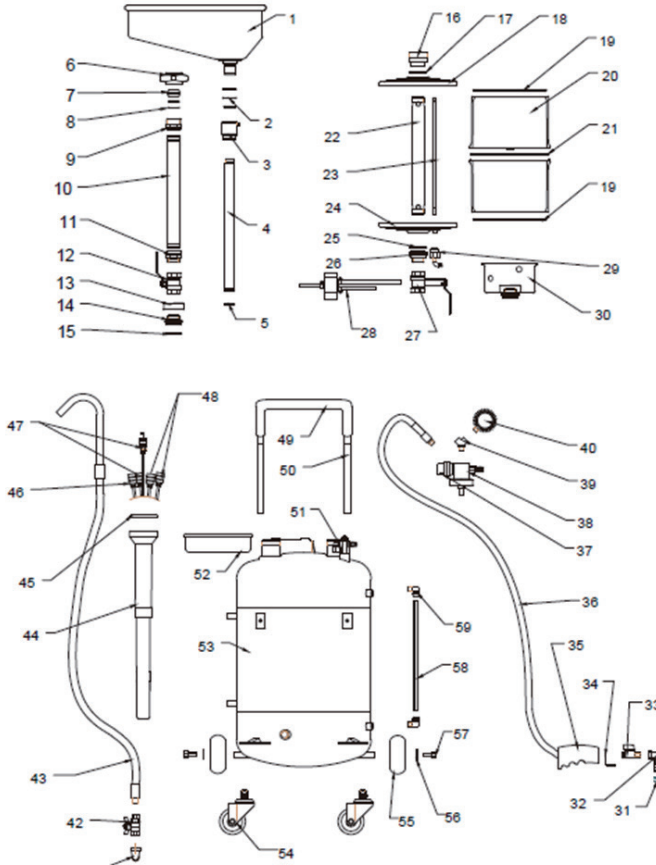
Modelo, número da máquina (número de fabricação), data da compra, estado de mau funcionamento (o mais detalhado possível).

## 目 次

第一章	製品概要.....	59
第二章	シリーズ製品の構造及び構成部品見取り図: .....	61
第三章	使用目的.....	63
第四章	危険、警告事項.....	63
第五章	オイル抜き取りの取扱方法.....	63
第六章	オイル集めの取扱方法.....	64
第七章	点検事項.....	64
第八章	よくある故障及び処置.....	65
第九章	注意事項.....	65
第十章	製品の修理保証規定.....	65

## 第一章 製品概要

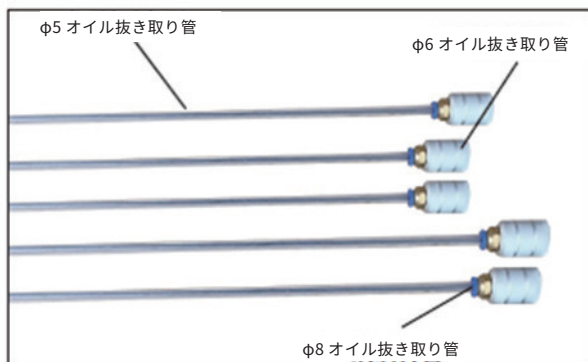
弊社は空気圧廃油抜き取り・集め装置などシリーズ製品を製造しています。圧縮空気を動力源として、特に防爆など要求のある場所での作業に向いています。装置全体の密封性がよいし、オイル抜き取り・集め機能は信頼性があります。昇降棒は2段を採用して調整できるし、取扱が簡単です。また、メートルガラスは高張力と耐食性を持ちます。製品は偏心オイル集め皿を採用し、オイル集めエリアの面積を増やします。オイルを抜き取る時、必ず自動車、機械設備のオイルタンクの油穴の径によって対応管径のオイル抜き取り管を選択して使用し、直接にオイルタンクから廃棄エンジンオイルを抜き取ります。



上述機種が 97231 の構造であり、ご参考まで。他の各機種の構造が違ってきます。

以下はお客様のオプション付属品であります。

### 1. 耐高温探針管



### 2. 専用吸油継手



### 3. 延長オイル受け皿



## 第二章 シリーズ製品の構造及び構成部品見取り図

97231:



97232:



97233:



97234:



### 構成部品構造 3893 エア・バランス・メートルグラスユニット:



## 第三章 使用目的

本製品は自動車オイルタンク内の廃油集め、抜き取りという2方式にて作動することができます。タンク内の廃油が指定位置に達する場合、停止します、最後に、タンク下部の排油管から排出します。本製品は指定場所に移動することができ、すごく便利です。

## 第四章 危険、警告事項

### 1) 警告ラベルの貼り付け箇所及び内容

空気圧廃油抜き取り・集め装置を利用する時、取扱説明書に記載された安全事項通り操作してください。据付・取扱説明書の紛失または警告ラベルの剥離、汚損などがある場合、必ず購入先に連絡してください。各機器には左図のような警告ラベルを貼り付けているので、有無を確認してください。

### 2) 危険警告事項

#### 2.1 分解の禁止

本製品は真空圧力を利用して作動するので、各部分がしっかり密封されています。勝手に分解すれば、本製品が作動不可または安全事故を引き起こす可能性があります。

#### 2.2 据付・取扱説明書をよく理解した上で、ご利用ください。

操作ミスによって、不慮の死傷事故を起こす可能性があります。

油弁の開閉ラベル: 空気を入れ、排油する時、または、タンク内に気圧がある時、メートルグラスのグローブ弁を閉めてください。

メートルグラスの警告ラベル: プレーキオイルなど腐食性液体の抜き取りに使用しないでください。

## 第五章 オイル抜き取りの取扱方法

作動原理: 空気圧縮の原理を利用し、特別設計の真空発生器装置を使用します。それと同時に、透明メートルグラスとオイルタンクを真空までに抜き取り、ある程度の真空圧力差を発生させ、オイル抜き取り管を通して、エンジンオイルを透明メートルグラスまたはオイルタンク内に取り入れます。それから、外部空気圧力の影響により、タンク内の廃油を続々と廃油回収容器に排出します。

### 1) メートルグラス付き機種種の真空排気

自動平衡メートルグラス付きオイル抜き取り・集め装置を利用する場合、真空排気の前に、メートルグラス下部のグローブ弁以外の本機器にあるすべてのグローブ弁を閉めなければなりません。浄化された圧縮空気高速カプラを真空発生器装置前の排気ノズルに取り付け、メートルグラスとタンクが同時に真空排気をします(この時、メートルグラス下部のグローブ弁の開閉には関係がないです)。真空排気中、真空計の指針を入念に観察してください。

指針が赤い目盛り区域に行った後、ガス元を切断し、透明メートルグラスに対する真空排気操作を完成します。

2) メートルグラスのない機種種の真空排気

すべてのグローブ弁を開めて、圧縮空気を真空発生器に接続し、タンクの真空排気を行います。

3) オイル抜き取り

a) 本装置をオイル抜き取り待ちの自動車または機械設備の隣に移動させ、オイル抜き取り待ち設備のオイル抜き取りの実際寸法及びその構造によって適正なオイル抜き取り管を選定してオイル抜き取り継手の所に差し入れます。

b) オイル抜き取り管を吸い出し待ちのオイルの中に差し入れ、その箇所グローブ弁を開け、オイルは続々と透明メートルグラスの中に吸い出します。オイルの吸い出しが終わった後、オイル抜き取り管のグローブ弁を適時に閉めてください。

4) 排油

a) メートルグラスで集められた廃油をタンク内に入れます。メートルグラス下部のグローブ弁を開けると、

透明メートルグラス内のオイルは続々とオイルタンク内に排出します。

b) オイルタンク内のオイルを回収容器内に排出します。

①自然排油：排油エルボ部以外のオイルタンクにあるすべてのグローブ弁を開け、タンク内部と外部空気を貫通させます。それから、排油エルボ部の排出口を廃油回収容器内に掛け、タンク下部排油口にあるグローブ弁を開け、大気圧の働きによって廃油が続きと回収容器内に排出します。（排油エルボの排出口は必ずタンク内液面より低くしなければなりません。）

②加圧排油：メートルグラス下部のグローブ弁、及び受け皿昇降棒部のグローブ弁を閉め、タンクのノイズに1barの圧縮空気を差し入れ、排油管を廃油回収容器内に掛け、圧縮空気をタンク内に入れさせます。それから、排油管下部のグローブ弁を開け、圧縮空気の働きによってオイルタンク内の廃油が続きと廃油回収容器内に排出します。（タンク内の圧力が1.5barを超える場合、安全弁が自動的に開け、その際、ガス源を切断します。）排油の時、排油管のフックをしっかりと握り、または、排油管のフックを固定してください。

## 第六章 オイル集めの取扱方法

本装置を適正な場所に置き、油だめ昇降棒を適当な高度に調整して、偏心受け皿をオイルドレーンホールの下方に回り、受け皿下部のグローブ弁を開け、オイルの放出・収集を始めます。オイルの放出が終わった後、オイルが受け皿とタンク内に流れ込み、グローブ弁を閉めて、本装置をオイルの集め位置を離れます。

## 第七章 点検事項

1) 作業前の点検

毎日作業前に、すべてのグローブ弁を開め、メートルグラスとタンクに真空排気を行います。それから、真空計指針の変化を入念に観察し、各 부품の取付箇所に空気漏れがあるかどうかを判断します。空気漏れがある場合、財産損失または人身事故を回避するように、販売店に連絡して解決してもらってください。注意：真空排気の間に、真空計の指針を入念に観察し、指針が赤い目盛り区域に到着する時、圧縮空気のガス源を切断し、真空排気作業を完成します。

2) 定期的な点検

a) 空気漏れ点検

b) 油漏れ点検

c) ホース・継手金物に損傷、変形、摩損または汚れがあるかどうかを確認してください。

注意：定期的な点検については、専門家による完備的な点検制度をおすすめします。詳細は販売店にお問い合わせください。

3) 完工点検

作業終了後、本製品各箇所に付いている汚れ（水、雑もの、オイルなど）をきれいに拭ってください。異常を発見する場合、直ちに販売店にご連絡ください。

4) その他の注意事項：

4.1 点検に関する注意事項

a) 作業前及び定期点検は、必ず取扱説明書通り実施してください。

b) 本製品は廃油抜き取り・集め以外の用途に使わないでください。

4.2 使用上の注意事項

a) 本製品を火または腐食性液体に接触しないでください。

b) 使用時、通常の圧力範囲を超えないでください。



## 第八章 よくある故障及び処置

故障と断定する前に、取扱説明書を細かく読んで、そして、下記の点検事項と照らし合わせてください。やっぱり異常状態であれば、販売店にご連絡ください。

故障	原因	処置方法
真空度が達成不可。	気圧不足	指定圧力に達成させるように気流圧力を調整。
	メートルガラス破裂	販売店に連絡して交換
	真空計が損壊	販売店に連絡して交換
	メートルガラスのエア・インレット部以外のグローブ弁が閉めていない	メートルガラスのエア・インレット部以外のすべてのグローブ弁を閉める
	真空発生器が損傷	販売店に連絡して交換
	真空不足	真空が指定値になってから再度使用。
オイルの抜き取りスピードが遅い	オイル抜き取り管継手部の O 型パッキング	販売店に連絡して交換
	グリングが損傷	販売店に連絡して交換
	空気漏れの現象が存在	販売店に連絡して、指導の下で空気漏れ箇所を判断。

## 第九章 注意事項

- 1) 排油時に使用される空気圧力が 1 bar であります；
- 2) 透明メートルガラスは、シンナー、アルデヒド類、ケトン類など腐食性の強い溶剤の使用、接触を厳禁します。
- 3) オイルの抜き取りスピードを影響しないように、メートルガラスはなるべくオイルをいっぱい集めないでください（廃油が容積の 3/4 に接近する時）。
- 4) メートルガラスまたはタンク内の真空圧力不足により、オイルの抜き取りスピードが遅くなる場合、メートルガラスまたはタンクを真空排気した後、続けてオイルを抜き取ることができません。
- 5) 排油作業が終わった後、タンク下部の排油管ドレーン部のグローブ弁を閉めなければなりません。
- 6) 本装置外部の清潔については、柔らかな雑巾及び中性液体しか使わないです。硬いものにて拭うとか、腐食性や可燃性液体を機器表面に接触することをしないでください。
- 7) 使用時、機器は異常故障を発生する場合、直ちに販売店またはメーカーにご連絡ください。

## 第十章 製品の修理保証規定

### 1) 修理保証規定

修理保証期間内で、しかも、据付・取扱説明書、ラベルの注意事項をきちんと守って操作した上で、故障が発生される場合、弊社は無償修理、部品交換及び交換用部品の送達の責任を持ちます。

- 2) 以下のケースによる故障は、修理保証範囲外とさせていただきます。
  - 1、取扱の不適切、点検・保管などの油断による故障及び損傷。
  - 2、勝手に変更（改造）して、製品の構造に不良な影響を起こし、それによる故障及び損傷。
  - 3、消耗品の自然損耗による交換必要の場合。
  - 4、火災、地震、風水害、その他の不可抗の外部要因による故障及び損傷。
  - 5、非指定部品の採用による故障及び損傷。
  - 6、修理保証手続の不完備。（例：型番やマシン番号のないまま、連絡してくれるとか）
  - 7、据付・取扱による故障及び損傷。

また、本製品及びその他付属品に使っているホース、O型パッキングリング、ゴム部品などは、自然消耗品であり、修理保証範囲外とさせていただきます。

注意：錆、腐食、水などによる本製品の故障は、修理保証範囲外とさせていただきます。

### 3) 修理保証申し込み方法

上記規定により、修理保証を申し込む時、販売店にご連絡ください。販売店は必要な手続を担当します。また、修理保証関係の詳細事項は、弊社より決定いたします。ご協力、ご谅解のほどお願い申し上げます。

### 4) アフターサービス

- a) 状況不良の場合 据付・取扱説明書にある「故障と処置」項をご参照ください。
- b) 状況がやっぱり不良 製品の修理保証規定に基づいて、販売店に依頼して修理します。

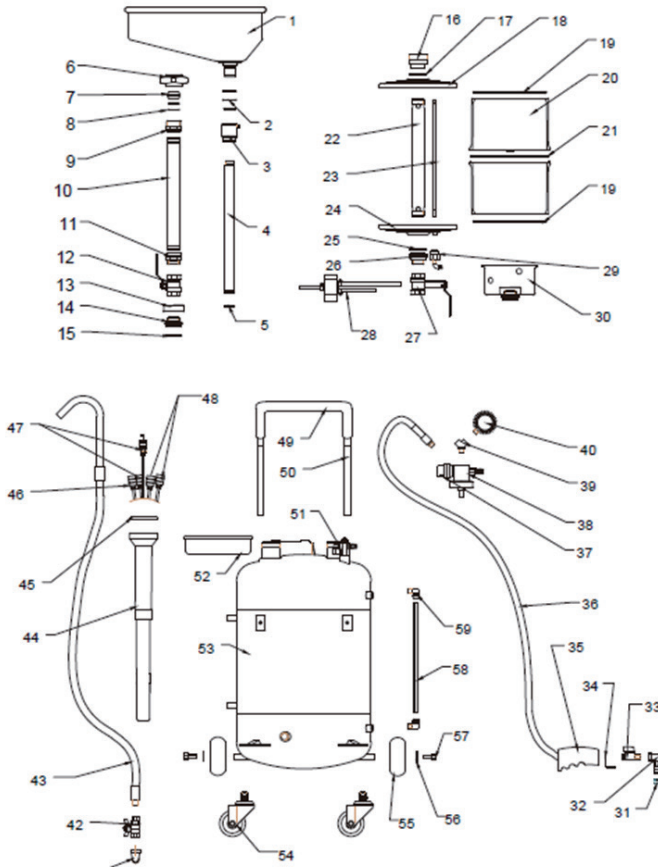
- c) 修理保証期間内の修理                      修理保証期間は1年とし、製品の修理保証規定に基づいて無償修理とさせていただきます。
- d) 修理保証満期後の修理                      販売店に相談してください。
- 修理して製品の機能を維持し、ユーザーの要求に満足できる場合、有償修理を提供します。  
アフターサービスの詳細事項について、もし何か不明なところがあれば、販売店にお問い合わせください。  
連絡する際に、以下の事項を教えてください。  
型番、マシン番号（製造番号）、購入年月日、故障状況（なるべく詳しく）。

## Tabla de Contenido

Capítulo I	Introducción General del Producto .....	68
Capítulo II	Dibujo esquemático de estructura del producto de serie y estructura de los componentes: .....	70
Capítulo III	Propósitos del uso.....	72
Capítulo IV	Peligros y advertencias .....	72
Capítulo V	Método de bombeo y drenaje de aceite .....	72
Capítulo VI	Método de recogida de aceite.....	73
Capítulo VII	Contenidos de inspección .....	73
Capítulo VIII	Fallas comunes y soluciones.....	74
Capítulo IX	Precauciones.....	74
Capítulo X	Disposiciones de garantía del producto.....	74

## Capítulo I Introducción General del Producto

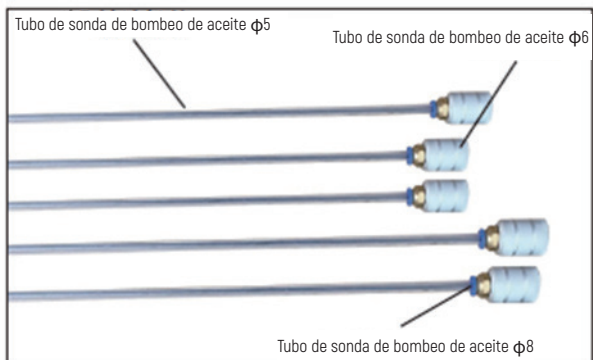
Los productos de serie de bombeo y recogida de aceite de sistema neumático fabricados por nuestra empresa utilizan el aire comprimido como la fuente de energía, son especialmente adaptables a la operación en los lugares con requisito de protección contra explosiones, etc. Todo el equipo es bien sellado, con funciones de bombeo y recogida de aceite confiables. La barra elevadora es de dos secciones regulables, facilitando la operación. El material de la taza de medir es de alta resistencia y anticorrosión, el producto utiliza la bandeja de recogida de aceite excéntrica para aumentar el área de la zona de recogida de aceite. Al bombear el aceite, se debe seleccionar el tubo de sonda de bombeo de aceite de diversos diámetros según el diámetro del agujero de llenado de aceite del tanque de aceite de diversos automóviles y equipos mecánicos, y se puede bombear el aceite de motor residual y usado directamente desde el tanque de aceite.



Dicho modelo es de estructura 97231, sólo es una referencia, la estructura de otros modelos específicos puede tener ciertas diferencias.

A continuación se muestran los componentes opcionales para los clientes:

**1. Tubo de sonda resistente a temperatura ultra-alta**



**2. Unión especial para succión de aceite**



**3. Bandeja extendida de recogida de aceite**



**Capítulo II Dibujo esquemático de estructura del producto de serie y estructura de los componentes:**

97231:



97232:

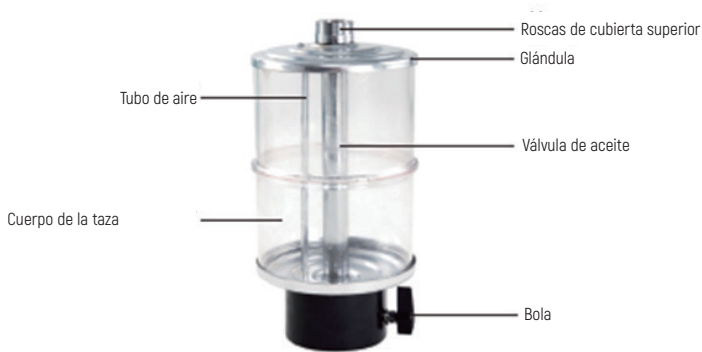


97233:



97234:



**Conjunto de taza de medir de equilibrio neumático de estructura de componente 3893:**


### Capítulo III Propósitos del uso

El presente producto puede funcionar en dos modos: recepción y bombeo del aceite residual dentro del tanque de aceite del automóvil, y detiene cuando el nivel de aceite residual dentro del tanque alcance cierta posición, por último, se drena el aceite desde el tubo de drenaje de aceite en la parte inferior del tanque. El producto puede trasladarse a la posición específica de forma conveniente y rápida.

### Capítulo IV Peligros y advertencias

1) Posición de adhesión y contenidos de la etiqueta de advertencia

Al utilizar la máquina neumática de bombeo y recogida de aceite residual, por favor, realice las operaciones completamente según los avisos de seguridad mencionados en el manual de usuario. En caso de pérdida del manual de usuario o desprendimiento / daño de la etiqueta de advertencia, asegúrese de ponerse en contacto con el vendedor. En todos los equipos se ha adherido la etiqueta de advertencia indicada en la figura izquierda, compruebe si existe o no.

2) Advertencias de peligro

2.1 Prohibición de desmontaje

Es que el presente producto funciona mediante la presión en vacío, todas las partes están rigurosamente selladas, el desmontaje casual causará que el presente equipo no pueda funcionar o provocará un accidente de seguridad.

2.2 Utilice después de la plena comprensión del manual de instalación y uso

La operación errónea puede causar accidente de lesión o muerte.

Etiqueta de interruptor de válvula de aceite: Durante el llenado de gas, el drenaje de aceite o cuando hay presión atmosférica dentro del tanque, cierre la válvula esférica de la taza de medir por favor.

Etiqueta de advertencia de la taza de medir: No lo utilice para bombear el aceite de freno u otros líquidos corrosivos.

### Capítulo V Método de bombeo y drenaje de aceite

Principio de funcionamiento: Según el principio de compresión de aire, se utiliza el generador de vacío de diseño especial para crear el vacío en la taza de medir transparente y el tanque de almacenamiento de aceite en el mismo tiempo con el fin de generar cierto nivel de diferencia de presión de vacío, y mediante el tubo de bombeo de aceite, se bombea el aceite de motor a la taza de medir transparente o el tanque de almacenamiento de aceite. Luego, bajo el efecto de la presión del aire externo, se drena el aceite residual dentro del tanque continuamente al recipiente de recogida de aceite residual.

1) Creación de vacío en el modelo con taza de medir

Para utilizar el equipo de bombeo y recogida de aceite con taza de medir de equilibrio, antes de crear el vacío, asegúrese de cerrar todas las válvulas esféricas del presente equipo con excepción de la válvula esférica de la parte inferior de la taza de medir, y conecte la boquilla rápida de aire comprimido purificado a la boquilla de admisión antes del dispositivo de generador de vacío, empiece crear el vacío en la taza de medir y en el cuerpo del tanque en el mismo tiempo [en este momento, no importa si la válvula esférica de la parte inferior



de la taza de medir está abierta o no). En el proceso de creación de vacío, observe cuidadosamente la aguja del vacuómetro, cuando la aguja llegue el área de escalas rojas, corte la fuente de aire, luego se ha terminado la operación de creación de vacío en la taza de medir transparente.

2) Creación de vacío en el modelo sin taza de medir

Cierre todas las válvulas esféricas, conecte el aire comprimido al generador de vacío, cree vacío en el tanque.

3) Bombeo de aceite

a) Mueva el presente equipo al lado del automóvil o el equipo mecánica desde que se necesita bombear el aceite, según el tamaño real de la boca de bombeo de aceite del equipo desde que se necesita bombear el aceite y su estructura, seleccione un tubo de sonda de bombeo de aceite adecuado e insértelo en la interfaz de bombeo de aceite

b) Inserte el tubo de sonda de bombeo de aceite en el interior del aceite a bombear, abra la válvula esférica de este lugar, el aceite será bombeado

continuamente a la taza de medir transparente, después de cumplir la succión de aceite, cierre la válvula esférica del tubo de bombeo de aceite oportunamente.

4) Drenaje de aceite

a) Drene el aceite residual recogido en la taza de medir en el tanque. Abra la válvula esférica de la parte inferior de la taza de medir, el aceite dentro de la taza de medir transparente será drenado continuamente al tanque de almacenamiento de aceite;

b) Drene el aceite dentro del tanque de almacenamiento de aceite al recipiente de recogida

1) Drenaje natural de aceite: Abra todas las válvulas esféricas en el tanque de almacenamiento de aceite con excepción de la válvula esférica en el tubo doblado de drenaje de aceite, deje que el interior del tanque conecte con el aire externo, cuelgue la boca de salida de aceite del tubo doblado de drenaje de aceite en el recipiente de recogida de aceite residual, abra la válvula esférica en la salida de drenaje de aceite de la parte inferior del tanque, bajo el efecto de la presión atmosférica, drene el aceite residual continuamente al recipiente de recogida (la salida del tubo doblado de drenaje de aceite tiene que estar por debajo del nivel de líquido dentro del tanque)

2) Drenaje de aceite a presión: Cierre la válvula esférica en la parte inferior de la taza de medir y la válvula esférica en la barra elevadora de la bandeja. Conecte el aire comprimido de 1bar en la boquilla de admisión del tanque, cuelgue el tubo de drenaje de aceite en el recipiente de recogida de aceite residual, deje que el aire comprimido entre en el tanque; abra la válvula esférica de la parte inferior del tubo de drenaje de aceite, bajo el efecto del aire comprimido, el aceite residual dentro del tanque de almacenamiento de aceite será drenado continuamente al recipiente de recogida de aceite residual. [Cuando la presión dentro del tanque excede 1.5bar, la válvula abrirá automáticamente, en este momento, la fuente de aire se desconectará]. Al drenar el aceite, agarre firmemente el gancho doblado del tubo de drenaje de aceite o fije el gancho doblado del tubo de drenaje de aceite.

## Capítulo VI Método de recogida de aceite

Coloque este equipo en una posición adecuada, regule la barra elevadora de la bandeja de aceite a una altura adecuada, gire la bandeja de recogida de aceite excéntrica hasta que se encuentre por debajo de la boca de drenaje de aceite, abra la válvula esférica en la parte inferior de la bandeja de recogida de aceite, empiece el drenaje y la recogida de aceite. Al terminar el drenaje del aceite, el aceite fluye en la bandeja de recogida de aceite y el tanque, cierre la válvula esférica, retire el equipo desde la posición de recogida de aceite.

## Capítulo VII Contenidos de inspección

1) Inspecciones antes del trabajo

Antes de los trabajos de cada día, cierre todas las válvulas esféricas, cree vacío en la taza de medir y el tanque, luego, observe cuidadosamente el cambio de la aguja en el vacuómetro, diferencie si hay fuga de aire en los lugares de ensamblaje de los componentes. Si caso afirmativo, póngase en contacto con el vendedor para resolver el problema para evitar causar pérdida de propiedades o accidente en el cuerpo personal. Precaución: En el proceso de creación de vacío, observe cuidadosamente la aguja del vacuómetro, cuando la aguja alcance el área de escalas rojas, desconecte la fuente de admisión de aire comprimido, y la operación de creación de vacío termina.

2) Inspección regular

a) Inspección de fuga de aire

b) Inspección de fuga de aceite

c) Compruebe si la manguera y los componentes metálicos de la unión están dañados, deformados, desgastados o ensuciados.

Precaución: En cuanto a la inspección regular, se requiere utilizar el sistema de inspección completo de los profesionales. Para la situación detallada, consulte el vendedor.

3) Inspección en la terminación

Después de la operación, elimine las suciedades [agua, impurezas, aceite, etc.] adheridas en diversas posiciones del presente producto. En caso de anomalía, póngase en contacto con el vendedor inmediatamente.

4) Otras precauciones:

4.1 Precauciones en la inspección

a) La inspección antes del trabajo y la inspección regular deben realizarse según los contenidos en el manual de usuario;

b) No utilice el presente producto en ningún propósito no relacionado con el bombeo y la recogida del aceite de motor residual.

#### 4.2 Precauciones del uso

- a) No se prohíbe que el presente producto entre en contacto con el fuego o el líquido corrosivo;
- b) Durante el uso, la presión no debe exceder el rango de presión de uso común.

## Capítulo VIII Fallas comunes y soluciones

Antes de juzgar una falla, lea cuidadosamente el manual de usuario, y refiérase a los contenidos de inspección siguientes. Si el equipo todavía se encuentra en un estado anormal, póngase en contacto con el vendedor.

Falla	Causa	Solución
No se puede alcanzar el grado de vacío	Presión atmosférica insuficiente	Regule la presión del flujo de aire para que alcance la presión especificada
	La taza de medir está rota	Póngase en contacto con el vendedor para reemplazarla
	El vacuómetro está dañado	Póngase en contacto con el vendedor para reemplazarla
	Las válvulas esféricas con excepción de la válvula en la boca de admisión de la taza de medir no están cerradas	Cierre todas las válvulas esféricas con excepción de la boca de admisión de la taza de medir
	El generador de vacío está dañado	Póngase en contacto con el vendedor para reemplazarla
La velocidad de bombeo de aceite es baja	Insuficiente vacío	Sólo utilice el equipo cuando el vacío alcance el valor especificado
	Daño de la junta tórica en la unión del tubo de sonda de bombeo de aceite	Póngase en contacto con el vendedor para reemplazarla
	Hay fenómeno de fuga de aire	Póngase en contacto con el vendedor, juzgue la posición con fuga de aire bajo las instrucciones

## Capítulo IX Precauciones

- 1) La presión de aire utilizada durante el drenaje de aceite es de 1bar;
- 2) Se prohíbe que la taza de medir transparente utilice ni contacte con diluyente, agua de plátano, aldehídos, cetonas u otros disolventes altamente corrosivos<sup>3)</sup>;
- 3) No llene excesivamente el aceite en la taza de medir (cuando el aceite residual aproxima 3/4 de su volumen total), con el fin de evitar afectar la velocidad de bombeo de aceite;
- 4) Cuando la presión de vacío dentro de la taza de medir o el tanque está insuficiente y la velocidad de bombeo de aceite se ha reducido, se puede crear vacío en la taza de medir o el tanque antes de reanudar el bombeo de aceite;
- 5) Después de terminar el drenaje de aceite, la válvula esférica en la salida del tubo de drenaje de aceite en la parte inferior del tanque debe cerrarse;
- 6) Para la limpieza del exterior del presente equipo, sólo se debe utilizar estropajo suave y el detergente neutro, no utilice objeto duro para limpiarlo, ni utilice el líquido corrosivo e inflamable para contactar con la superficie del equipo;
- 7) Durante el uso, si aparece falla anormal en el equipo, póngase en contacto con el vendedor o el fabricante inmediatamente.

## Capítulo X Disposiciones de garantía del producto

#### 1) Disposiciones de garantía

Dentro del período de garantía, y bajo la condición del cumplimiento completo de las precauciones en el manual de instalación y uso y en las etiquetas, si se produce falla en la operación, nuestra empresa será responsable de realizar la reparación, la sustitución de los componentes y el envío de los componentes de sustituto de forma gratuita.

2) Las fallas producidas bajo las circunstancias siguientes no estarán incluidas en el alcance de garantía.

1. Fallas y daños producidos debido al uso inadecuado o las negligencias en los trabajos de inspección y guardia.
2. Fallas y daños derivados de los efectos adversos generados a las estructuras del producto debido a la alteración (remodelación) casual.
3. Situación de sustitución de los consumibles debido a su desgaste natural.
4. Fallas y daños causados por incendio, terremoto, tormenta, inundaciones u otras causas externas irresistibles.
5. Fallas y daños causados por el uso de los componentes no especificados.
6. Los trámites de garantía no son completos. [Ejemplo: sin información del modelo y el número del equipo]
7. Fallas y daños causados por las causas de instalación y operación.

Además, las mangueras, juntas tóricas, componentes de caucho utilizados en el presente producto y otros accesorios pertenecen a los consumibles, que no estarán incluidos en el alcance de garantía.

Precaución: Las fallas generadas en el presente producto debido a oxidación, corrosión, agua no pertenecen al alcance de garantía.

### 3) Método de solicitud de garantía

Según las disposiciones arriba mencionadas, si solicita la garantía, póngase en contacto con el distribuidor. El distribuidor será responsable de la realización de los trámites necesarios.

Además, algunas situaciones específicas de la garantía serán determinadas por nuestra empresa. Por favor comprenda.

### 4) Servicios de postventa

a) En caso de estado defectuoso                      Refiérase a "Falla y solución" en el manual de instalación y uso

b) El estado sigue estando defectuoso              Según las disposiciones de garantía del producto, autorice el distribuidor para encargarse de la reparación.

c) Reparación dentro del período de garantía              El período de garantía es de 1 año, y proporcionamos servicios de reparación de forma gratuita según las disposiciones de garantía del producto.

d) Reparación después del período de garantía              Por favor, negocie con el vendedor

Si las funciones del producto todavía pueden permanecerse después de la reparación cumpliendo los requisitos del cliente, proporcionaremos

servicios de reparación con costos.

Sobre la situación detallada de los servicios de postventa, si tiene otros problemas no claros, consulte el distribuidor.

Durante el contacto, infórmenos la información siguiente.

Modelo, número del anfitrión (número de fabricación), año, mes y día de compra, estado de la falla (deben detallarse siempre cuando sea posible).

适用型号 / Model / Anwendbare Modelle / Применимая модель  
적용사이즈 / Modelos aplicáveis / 適用モデル / Modelo aplicable:  
版本号 / Version No / Versionsnummer / Номер версии  
버전 번호 / Versão no. / バージョン番号 / No. de versión:

AE570X

V\_AE\_570X\_1120

世达汽车科技 [ 上海 ] 有限公司

SATA Automotive Technology [Shanghai] Co., Ltd

SATA Automobiltechnologie [Shanghai] GmbH

ООО Шанхайская автомобильная технологическая компания SATA

사타 자동차 기술 [ 상하이 ] 유한회사

SATA Tecnologia Automotiva [Shanghai] Ltda

世達自動車科技 [ 上海 ] 有限公司

SATA Automotive Technology [Shanghai] Co., Ltd

客户服务 : 上海市嘉定区南翔镇静唐路 988 号 5-12 幢

Customer service: Building 5-12, No. 988, Jingtang Road, Nanxiang Town, Jiading District, Shanghai

Kundendienst: Gebäude 5-12, Jingtang Straße 988, Gemeinde Nanxiang, Bezirk Jiading, Shanghai

Обслуживание клиентов: г. Шанхай, район Цзядин, поселок Наньсян, ул. Цзинтан, д. 988, корпус 5-12

고객 서비스 : 상하이시 자딩구 난상진 정탕로 988 번 5-12 동

Atendimento ao Cliente: Rua Jingtang, No. 988, Bloco 5-12, Aldeia Nanxiang, Bairro Jiading, Shanghai

アフターサービス : 上海市嘉定区南翔鎮静唐路 988 号 5-12 棟

Servicio al cliente: Av. Jingtang n. 988, edificio 5-12, poblado de Nanxiang, distrito de Jiading, Shanghai, China

邮编 / Post / Postleitzahl / Почтовый индекс / 우편번호 / Código Postal / 郵便番号 / Código Postal: 201802

电话 / Tel / Tel / 전화 / Tel / 電話番号 / Tel: [86 21] 6061 1919

传真 / Fax / Fax / Факс / 팩스 / Fax / ファックス番号 / Fax: [86 21]6061 1918